

TR 18

ZVLÁŠTNÍ PŘEPRAVNÍ PODMÍNKY V MEZINÁRODNÍ PŘEPRAVĚ (SCIC)

PRO JÍZDNÍ DOKLADY V PŘEPRAVĚ VÝCHOD - ZÁPAD (EWT)

SCIC-EWT

Změna č. 5

Na základě rozhodnutí grémií UIC

schváleno ředitelem Odboru cenotvorby a produktové komunikace

dne: 5. 11. 2018

pod č. j.: **58032/2018-O14**

účinnost od: **9. 12. 2018**

Záznam o změnách

pořadové číslo	PTV	obsah	účinnost od	opravil	dne	podpis
1.	A 74/51-52/2013	zavedení	15. 12. 2013			
2.	044/23/2014	změna č. 1	14. 12. 2014			
3.	054/23/2015	změna č. 2	13. 12. 2015			
4.	048/24/2016	změna č. 3	11. 12. 2016			
5.	049/24/2017	změna č. 4	10. 12. 2017			
6.	059/23/2018	změna č. 5	9. 12. 2018			

Držitel tohoto výtisku je odpovědný za včasné a správné provedení schválených změn a provedení záznamu na této stránce.

Vedoucí železnice: **České dráhy, a.s. (ČD)**

Odbor cenotvorby a produktové komunikace

Nábřeží Ludvíka Svobody 1222

CZ – 110 15 Praha

Česká republika

E-mail: EWT@qr.cd.cz

OBSAH

Strana

VYSVĚTLENÍ POJMŮ

Část I – Všeobecná ustanovení

1 Rozsah platnosti tarifu.....	7
2 Zákonné a smluvní základy přepravy	7
3 Vymezení pojmů	8
4 Členění přepravních podmínek.....	8
5 Zúčastnění dopravci	8

Část II - Všeobecné přepravní podmínky v přepravě východ - západ (GCC-EWT)

6 Jízdní doklady, rezervace, dodatečné služby.....	9
--	---

Část III – Zvláštní přepravní a tarifní podmínky (SCCT)

7 Ceny jízdného.....	17
8 Druhy jízdních dokladů.....	17
9 Prodej ve vlaku.....	17
10 Prodej online.....	17

ODDÍL A – Jednotliví cestující

Přepravní ustanovení

11 Jízdní doklad	18
12 Nákup jízdních dokladů	18
13 Výdej jízdních dokladů.....	18
14 Doba platnosti jízdních dokladů	19
15 Použití jízdních dokladů.....	19
16 Změna přepravní cesty	20
17 Změna dopravce	20
18 Přejít do vyšší vozové třídy nebo vyšší kategorie vlaku.....	20
21 Přerušování jízdy	21
31 Sleva z jízdného pro děti	22
32 Zvláštní slevy.....	23
36 Výpočet ceny jízdného.....	23
37 Výhradní použití celých oddílů	24
41 Přeprava psů a malých domácích zvířat	25
42 Ruční zavazadla	25
43 Jízdní kola	26
44 Rezervace a přidělování míst	26
45 Vrácení jízdného.....	26
46 Výměna a vrácení jízdního dokladu	26
50 Používání lůžkových a lehátkových vozů a vozů k sezení v nočních vlacích....	27

OBSAH (pokračování)	Strana
ODDÍL B - Skupiny cestujících v pravidelných vlacích, na linkových lodích a v určitých druzích autobusové přepravy	
61 Všeobecně	30
62 Slevy z jízdného	30
63 Slevy pro děti.....	30
64 Rezervace	30
65 Objednávka jízdních dokladů.....	31
66 Jízdní doklady	31
67 Výpočet ceny jízdního.....	31
68 Výhradní použití oddílů	31
69 Výměna a návratek.....	31
70 Používání lůžkových a lehátkových vozů a vozů k sezení v nočních vlacích.....	32
ODDÍL C - Zvláštní vlaky a zvláštní vozy	33
ODDÍL D – Ustanovení o odpovědnosti	34
PŘÍLOHA I	Seznam a adresy zúčastněných dopravců
PŘÍLOHA II	Zvláštní přípojky k určitým nabídkám a k vlakům s globálními cenami
PŘÍLOHA III	Slevy z jízdného pro přepravu skupin cestujících ve vlacích, na linkových lodích pravidelné přepravy nebo v určitých druzích autobusové přepravy
PŘÍLOHA IV	Adresy zúčastněných dopravců – zvláštní vlaky a zvláštní vozy
PŘÍLOHA V	Adresy reklamačních služeben jednotlivých dopravců

VYSVĚTLENÍ POJMŮ

Pojem	Vymezení pojmu
SCIC-EWT	Zvláštní přepravní podmínky v mezinárodní přepravě pro jízdní doklady v přepravě východ – západ (zkratka SCIC-EWT z angl. <i>Special Conditions of International Carriage for Journeys using East-West Traffic tickets</i>).
Všeobecné přepravní podmínky GCC-EWT	Všeobecné přepravní podmínky podle Části II tohoto EWT (viz též Část I bod 3.). Zkratka GCC z angl. <i>General Conditions of Carriage</i>
Všeobecné přepravní podmínky (GCC-CIV/PRR)	Všeobecné přepravní podmínky CIT (Mezinárodního výboru pro železniční přepravu) pro železniční přepravu osob (viz též Část I bod 3.).
Země vydání	Země, ve které se vydává jízdní doklad.
Vydávající železnice	Železnice, která vystavuje jízdní doklad a přijímá platbu ceny jízdního.
Zahraniční dopravce	Doprovce v jiné zemi než v zemi výdeje.
Doprovce	Viz Část I bod 3.
Jízdní doklad (jízdenka)	Dokument, který dokládá uzavření přepravní smlouvy mezi cestujícím a dopravcem. Jízdní doklad se může skládat z jedné nebo několika jízdenek (včetně rezervací, příplatků, přírůžků, atd.) a příslušných dokladů o slevě.
Jízdní doklad pro skupiny	Skupinová jízdenka, která představuje – ať již při výdeji na jednu nebo více jízdenek - jízdní doklad pro skupiny.
Cena jízdného	Uhrada za přepravu, platná v den vydání jízdenky.
Zvláštní přepravní a tarifní podmínky (SCCT)	Podmínky, které dopravci stanoví jako doplněk ke Všeobecným přepravním podmínkám (Část III tohoto EWT). Zkratka SCCT z angl. <i>Special conditions of Carriage and of the Tariff</i>
CIT	Comité international des transports ferroviaires (Mezinárodní železniční přepravní výbor).
COTIF	Convention relative aux transports internationaux ferroviaires (Úmluva o mezinárodní železniční přepravě).
Přímý jízdní doklad	Jízdenka, která se vydává pro trasy týkající se nejméně dvou zemí nebo pro trasu od pohraničního bodu do místa určení v jiné zemi.
Jednotliví cestující	Cestující v počtu od nejméně 0,5 do nejvýše 5,5 osob v rámci tarifu, které cestují jednotlivě nebo společně.
Doplňkový lístek	Kupón, který se vydává jako doplněk k jízdnímu dokladu a který slouží pro změnu vozové třídy, změnu trasy a pro přírůžku nebo umožňuje změnu dopravce.
Odškodnění v případě zpoždění	Viz Část I bod 3.
JPP CIV	Jednotné právní předpisy pro smlouvu o mezinárodní přepravě osob CIV.
Globální cena (IRT)	Smluvní cena, která zahrnuje jízdné a další služby.
Vlaky s globální cenou (vlak IRT)	Vlaky, pro které se vydávají pouze kombinované doklady, obsahující jízdné a rezervační poplatek.
Pohraniční bod	Bod, ve kterém na sebe navazují provozovatelé infrastruktury různých států a který se zpravidla kryje s bodem změny tarifu.
Skupina	Skupina cestujících s nejméně 6 platícími dospělými osobami, které cestují společně.
Usekový jízdní doklad	Jízdenka, která se vydává pro vnitrostátní trasy v jiné zemi.

Pojem	Vymezení pojmu
Noční vlaky	Vlaky, jejichž součástí jsou lůžkové nebo lehátkové vozy.
Místo / místa	Místo odjezdu nebo místo určení. Může se jednat jak o železniční stanice, tak o autobusová nádraží nebo přístavy.
Místenky/ rezervační doklady	Jsou doklady o zaplacení poplatků sloužící pro použití místa během jízdy v lůžkovém nebo lehátkovém voze nebo voze k sezení, který podléhá povinnosti rezervace, nebo ve kterém existuje možnost rezervace.
Následná mezinárodní přeprava (následní dopravci)	Viz Část I bod 3.
Odškodnění za zpoždění vlaku	Odškodnění za zpoždění vlaku znamená náhradu cestujícímu, vypočtenou jako procentuální částka z celkové ceny jízdenky, jestliže byl cestující přepraven do místa určení podle přepravní smlouvy se zpožděním. Výše odškodnění je závislé od výše zpoždění a ceny jízdního dokladu.
PRR	Nařízení (ES) č. 1371/2007 o právech a povinnostech cestujících v železniční dopravě.
RID	Règlement concernant le transport international ferroviaire des marchandises dangereuses (Řád pro mezinárodní železniční přepravu nebezpečných věcí).
SMPS	Dohoda o mezinárodní dopravě osob.
Zvláštní vlak (zvláštní vůz)	Zvláštní vlak (zvláštní vůz) je vlak (vůz), který je určen pro jízdu na objednávku právnické nebo fyzické osoby a pro výhradní použití objednatelem dle dohody se zúčastněným dopravcem.
Tarifní bod	Místo, ze kterého a do kterého lze vydávat jízdní doklady, je-li toto místo uvedeno ve zvláštních dodatcích k určitým nabídkám a/nebo v systémech elektronického prodeje vydávajících podniků.
UIC	Union internationale des Chemins de fer (Mezinárodní železniční unie).

Část I

Všeobecná ustanovení

1 Rozsah platnosti tarifu

- 1.1** Tyto Zvláštní přepravní podmínky v mezinárodní přepravě pro jízdní doklady v přepravě východ-západ (dále jen SCIC-NRT) platí pro přepravu mezi členskými státy CIV a SMPS, pro kterou se vydávají přímé a úsekové jízdní doklady.

Dopravci mohou pro určité druhy přepravy (trasy nebo vlaky) stanovit odchylné přepravní podmínky. Odchyly je nutno ve zvláštních přepravních podmínkách zřetelně zvýraznit.

SCIC-EWT neplatí pro relace mezi místy v zemi vydávající železnice.

Pro vlaky s globálními cenami mohou platit zvláštní ustanovení, která jsou uvedena ve zvláštních přípojích.

- 1.2** Zavedení SCIC-EWT, změny, doplňky a zrušení se zveřejňují podle národních právních předpisů, kterým zúčastnění dopravci (Příloha I) podléhají.
- 1.3** Vedoucí železnicí pro SCIC-EWT je společnost České dráhy, a.s. (ČD).

2 Zákonné a smluvní základy přepravy

- 2.1** Přeprava podléhá tomuto SCIC-EWT, jenž se skládá ze Všeobecných přepravních podmínek (GCC-EWT) - Část II. a Zvláštních přepravních a tarifních podmínek (SCCT) – Část III.

V případě námořní trasy v kombinované přepravě železnice/loď podléhá přeprava právu, kterému podléhá dopravce provádějící přepravu k moři, a zvláštním podmínkám tímto dopravcem vydaným.

- 2.2** Dopravci, kteří spadají do oblasti platnosti Dohody o mezinárodní železniční přepravě (COTIF), podléhají v případě skutečností, které nejsou těmito přepravními podmínkami upraveny, Jednotným právním předpisům CIV (Dodatek A k dohodě COTIF) a případně nařízení PRR.
- 2.3** Dopravci, kteří spadají do oblasti platnosti dohody SMPS, podléhají v případě skutečností, které nejsou tímto tarifem upraveny, Dohodě o mezinárodní přepravě osob (SMPS).
- 2.4** Pro skutečnosti, které nejsou upraveny těmito přepravními podmínkami, předpisy JPP CIV nebo dohodou SMPS, platí národní právo.

Povinné národní právo zůstává vyhrazeno.

- 2.5** Vnitrostátní přeprava, která je prováděna na základě úsekových jízdních dokladů vydávaných v jiném členském státě CIV nebo SMPS, podléhá v případě, že nespadá do následné mezinárodní přepravy:

- příslušnému národnímu právu,
- ustanovením těchto přepravních podmínek, a
- popřípadě podmínkám vnitrostátních tarifů nebo používaným předpisům zúčastněných dopravců, pokud nejsou tyto podmínky nebo předpisy v rozporu s ustanoveními těchto přepravních podmínek.

- 2.6** Přepravní smlouva zavazuje smluvního nebo smluvní dopravce, který/kteří se podílejí na provádění přepravní smlouvy, k přepravě cestujícího z místa odjezdu do místa určení. Následní smluvní dopravci se uvádějí do jízdního dokladu dle svého pořadí a ručí vůči cestujícímu na svých úsecích tratě.

3 Vymezení pojmů

Pro účely SCIC-EWT označuje výraz

- „dopравce“:** – smluvního dopravce (železniční dopravní podnik, podnik silniční dopravy nebo společnost pro lodní dopravu) a všechny následné dopravce;
- „smluvní dopravce“:** – právnickou osobu, která s cestujícím v souladu s předpisy JPP CIV nebo dohodou SMPS uzavřela přepravní smlouvu, na základě které se zavázala přepravit cestujícího z místa odjezdu do místa určení nebo předat cestujícího následnému dopravci;
- „následný dopravce“** - právnickou osobu, která od smluvního dopravce převzala povinnost k další přepravě cestujícího do bodu určení nebo k předání cestujícího následnému dopravci a ručí vůči cestujícímu na základě přepravní smlouvy, kterou s ním uzavřela;
- „výkonný dopravce“:** – právnickou osobu, která s cestujícím neuzavřela přepravní smlouvu, avšak byla smluvním nebo následným dopravcem pověřena provedením železniční přepravy na určité trati.

4 Členění přepravních podmínek

Přepravní podmínky obsahují:

- I **Všeobecná ustanovení**
- II **Všeobecné přepravní podmínky v přepravě východ - západ (GCC-EWT)**
- III **Zvláštní přepravní a tarifní podmínky (dále jen SCCT)**

Přepravní podmínky se vydávají v anglickém, německém, francouzském a ruském jazyce. V případě pochybností je rozhodující anglické znění.

- **„Zvláštní ustanovení pro spoje mezi určitými zeměmi“**, která stanoví povolené přepravní cesty a tarifní body. Vydání/zveřejnění je nepovinné. Tato ustanovení vydávají pro každý druh přepravy dopravci, kteří se na přepravě podílejí. Ustanovení mohou být zveřejněna také jinou vhodnou formou.
- **„Zvláštní přípojky k určitým nabídkám a k vlakům s globálními cenami“**
Příloha II obsahuje seznam „Zvláštních přípojek k určitým nabídkám“.
Tyto přípojky uvádějí přehled zúčastněných podniků a mohou obsahovat odlišná ustanovení týkající se přepravy, výpočtu cen a výdeje jízdních dokladů.

5 Zúčastnění dopravci

Příloha I obsahuje seznam všech dopravců účastnících se těchto přepravních podmínek a jejich adresy.

1) Přehled mezinárodních bodů ČD, vč. trasování, zveřejňují ČD na internetových stránkách www.cd.cz.

Část II

Všeobecné přepravní podmínky v přepravě východ - západ (GCC-EWT)

6. Jízdní doklad, rezervace a další příplatky

6.1 Všeobecně

Při uzavírání přepravní smlouvy se vystavuje jeden nebo několik jízdních dokladů, které se obvykle předávají cestujícímu. Jízdní doklady prodávají pouze zmocnění dopravci nebo místa, která byla zmocněnými dopravci prodejem pověřena.

Jakýkoli další obchod s těmito zakoupenými jízdními doklady je zakázán.

Jízdní doklady mohou být ve formě elektronických záznamů dat, které je možné převést na čitelnou podobu.

Nárok na přepravu vzniká jedině tehdy, jestliže cestující disponuje platným jízdním dokladem.

Jízdní doklad obsahuje kromě uvedení dopravce nebo dopravců údaje, které jsou nezbytné jako důkaz o uzavření a obsahu přepravní smlouvy. Jízdní doklad stanoví práva a povinnosti smluvních stran.

SCCT stanoví způsoby objednávky, platby a výdeje jízdních dokladů. Pro určité nabídky a/nebo určité tratě lze určit zvláštní předprodejní lhůtu.

Jízdní doklady se obecně vydávají nejdříve 3 měsíce před prvním dnem platnosti. Tuto lhůtu lze u jednotlivých dopravců prodloužit na 11 měsíců (například za účelem umožnění rezervace místa). Předprodejní lhůtu lze ve výjimečných případech zkrátit (například při změně jízdního řádu nebo u určitých nabídek).

Cestující je povinen se při převzetí jízdního dokladu/jízdních dokladů přesvědčit, zda byl doklad vystaven/byly doklady vystaveny podle jeho údajů.

6.1.1 Podmínky pro použití

Jízdní doklady, které obsahují údaje o datu a času odjezdu a příjezdu (s vazbou na rezervaci), obecně platí pouze pro uvedený vlak a datum.

Ostatní mezinárodní jízdní doklady platí 4 dny v případě, že jsou vydány železnicí CIV nebo 15 dní, jestliže jsou vydány železnicí SMPS². Pro určité tarifní nabídky, určité spoje nebo určité distribuční kanály (např. Home pritned tickets - HPT) mohou podmínky SCCT stanovit jinou dobu platnosti.

Jízdu je v zásadě nutno realizovat v rámci doby platnosti jízdního dokladu. Při zásahu vyšší moci nebo v případě, že cestující nemůže jízdu nastoupit nebo dokončit v důsledku vynechání nebo zpoždění vlaku či zmeškání přípoje, se doba platnosti o nezbytnou dobu prodlužuje.

Podmínky SCCT stanoví, zda má cestující v železniční stanici nebo bezprostředně po nástupu do dopravního prostředku znehodnotit (označit) svůj jízdní doklad sám.

Jízdní doklady, které neobsahují údaje o datumu a času odjezdu a příjezdu (s vazbou na rezervaci), opravňují též k přepravě v nižší kategorii vlaku nebo v nižší vozové třídě.

Jízdní doklady v zásadě neumožňují používání veřejných dopravních prostředků mezi železničními stanicemi jednoho města.

² Výjimka: dopravci LG, LDZ, EVR a TCDD vydávají jízdní doklady s platností 15 dní.

6.1.2 Neplatnost jízdního dokladu

Jízdní doklad je neplatný, jestliže

- neobsahuje nezbytné údaje, záznamy a případně podpis;
- je poškozen nebo jestliže byl jeho obsah změněn nebo jej nelze rozpoznat;
- doklad nebo opravňující karta, kterou vyžadují podmínky SCCT - případně s fotografií - nelze předložit nebo je průkaz neplatný (např. prošla platnost);
- doba platnosti dosud nezačala nebo již vypršela;
- nedošlo ke znehodnocení jízdního dokladu, které případně předepisují podmínky SCCT a na které upozorňuje záznam v jízdním dokladu, nebo jestliže cestující nesplnil své povinnosti. Podmínky SCCT však mohou stanovit postup pro dodatečné znehodnocení.

6.1.3 Přepravení cesta/ změna přepravní cesty

U jízdních dokladů, které obsahují údaje o datu a času odjezdu a příjezdu (s vazbou na rezervaci) se trasa uvedeného vlaku považuje za přípustnou přepravní cestu.

U ostatních jízdních dokladů lze změnit přepravní cestu, a to po uhrazení příslušného doplatku. Podmínky SCCT mohou pro tyto případy stanovit, že

- se nebude přihlížet k původně poskytnutým slevám,
- se za vystavení změny trasy bude vybírat poplatek, ačkoli je nová cestovní trasa kratší,
- u určitých tarifních nabídek změna přepravní cesty není možná.

V případě, že je nová přepravní cesta kratší, nevzniká nárok na vrácení ceny.

6.1.4 Přejít do jiné vozové třídy nebo jiné kategorie vlaku či vozu

Podmínky SCCT upravují přechod do vyšší nebo nižší kategorie vlaku nebo vozu resp. vozové třídy.

U tarifních nabídek vázaných na vlak a nabídek s povinnou rezervací je přechod vyloučen, vyjma případů, kdy dopravce nemůže plnit své závazky na základě přepravní smlouvy.

6.1.5 Přerušení jízdy

Podmínky SCCT stanoví, zda lze cestu přerušit.

6.1.6 Změna dopravce

Dopraci v zásadě uznávají jen ty jízdní doklady, pro které byly jízdní doklady uzavřeny.

Nabízejí-li na stejné trase přepravní služby různí dopravci - případně i za jiných přepravních a tarifních podmínek - probíhá případný přechod od jednoho dopravce k jinému dopravci na základě dohody mezi těmito dopravci, přičemž tato dohoda je začleněna do podmínek SCCT.

6.1.7 Rezervace

Podmínky SCCT stanoví, za jakých předpokladů je rezervace míst k sezení, lehátkových a lůžkových míst možná nebo povinná.

6.1.8 Další služby

Podmínky SCCT stanoví, za jakých předpokladů jsou nabízeny další služby.

6.2 Stanovení ceny

Právo na přepravu je podmíněno tím, že cestující zaplatí ceny stanovené dopravcem/dopravci v podmínkách SCCT. Cena se zpravidla platí před nástupem cesty.

Tarifní nabídka může být tvořena z různě odstupňovaných cen. Každá cena může zahrnovat jednu nebo více služeb a může podléhat různým podmínkám.

Tyto podmínky se mohou skládat především z:

- podmínek závisících na prodeji (doba výdeje, objednání nebo použití, prodejní kanál, způsob platby, atd.),
- podmínek závisících na trase nebo zvoleném spoji, např. použití určitého vlaku nebo vlaku s povinnou rezervací,
- podmínek upravujících omezení dostupnosti míst u každé cenové nabídky (kontingent),
- podmínek upravujících časové omezení pro určité tarifní nabídky nebo určité dopravní prostředky,
- podmínek pro platnost jízdního dokladu,
- podmínek pro výměnu a návratku jízdního dokladu.

Výše uvedené podmínky jsou zpravidla odlišné pro jednotlivé cestující a pro skupiny cestujících. Podmínky pro skupiny mohou upravovat zejména zvláštní pravidla pro rezervaci, nutnost objednávky, zvláštní pravidla pro platbu a návratky.

Pro zakoupení jízdních dokladů ve vlacích mohou být stanoveny zvláštní podmínky, zejména pak cenové přírážky. Postupy vztahující se k těmto případům jsou obsaženy v podmínkách SCCT.

Změny uvedené v podmínkách SCCT vstupují v platnost v souladu s postupy a lhůtami pro oznámení platnými v jednotlivých zemích.

6.3 Vrácení, výměna a návratek jízdního dokladu

6.3.1 Všeobecně

Vrácení znamená, že již vydaný jízdní doklad byl vrácen před zahájením doby jeho platnosti a že byla vyplacena jeho plná cena.

Výměna znamená, že již vydaný jízdní doklad se vymění za jiný jízdní doklad, a to buď se srážkou, nebo beze srážky.

Návratek znamená, že se vrací celá nebo částečná cena jízdního dokladu v případě, že jízdní doklad nebyl od zahájení doby platnosti použit k přepravě nebo byl použit jen částečně. Při návratku se v zásadě účtuje srážka.

Vrácení, výměnu nebo návratek může požadovat pouze držitel jízdního dokladu, jenž nebyl vystaven na jméno, nebo osoba, jejíž jméno je uvedeno na jízdním dokladu. Při vrácení, výměně nebo návratku je nutno předložit originál jízdního dokladu.

Vrácení, výměnu nebo návratek lze zamítnout, jestliže jsou jízdní doklady poškozené, jestliže údaje na nich uvedené nelze rozpoznat nebo byly změněny, nebo v případě, že nelze doložit nepoužití jízdního dokladu nebo že byla překročena lhůta pro provedení návratku.

U jízdních dokladů, které byly zaplacený bezhotovostní cestou, se návratek poskytuje v zásadě jen stejným způsobem, jakým byla provedena původní platba.

Dopravce může při vrácení, výměně nebo návratku s nižší hodnotou vyplatit částku v podobě cestovního kuponu (dobropisu) a může pro tento účel stanovit zvláštní podmínky.

Vrácení, výměna a návratek jízdních dokladů založených na elektronických záznamech dat je předmětem zvláštních ustanovení.

6.3.2 Vrácení (jen u dopravců SMPS)

Vrácení se provádí pouze v zemi výdeje a v rámci lhůty stanovené dopravcem.

Podmínky SCCT mohou pro vrácení stanovit zvláštní ustanovení.

6.3.3 Výměna

Výměna se provádí pouze v rámci lhůt stanovených v podmínkách SCCT. Podle okolností se vyplácí nižší částka nebo cestující doplácí vyšší částku.

Podmínky SCCT mohou pro výměnu stanovit zvláštní podmínky.

6.3.4 Návratek

Žádosti o návratek za nepoužité nebo částečně použité jízdní doklady se v případě železnic CIV podávají do 1 měsíce (tuto lhůtu mohou dopravci prodloužit až na 3 měsíce; v tomto případě je uvedeno v podmínkách těchto dopravců), a v případě železnic SMPS do 9 měsíců od uplynutí doby platnosti v místě, ve kterém se cestující zcela nebo částečně zřekl své cesty. Žádosti lze dle okolností adresovat buď výdejnímu místu, nebo jinému dopravci podléjícímu se na přepravní cestě. Cestující si musí v tomto případě nechat před uplynutím doby platnosti svého jízdního dokladu vystavit od železniční stanice, ve které zcela nebo částečně upustil od své cesty, příslušné potvrzení. Nemůže-li tento důkaz předložit, je povinen skutečně nepoužití svého jízdního dokladu prokázat jinak.

Obrátí-li se cestující na jiného dopravce, sdělí mu tento adresu dopravce, kterému je třeba žádost v daném případě zaslat.

Podmínky SCCT mohou návratek za jízdní doklad vyloučit nebo pro něj mohou stanovit zvláštní ustanovení.

Doprovci provádějí návratek nejpozději do tří měsíců (v případě dopravců CIV) a nejpozději do 180 dnů (v případě dopravců SMPS) po doručení žádosti, jízdních dokladů a případně dalších dokumentů, které je cestující povinen předložit.

6.3.5 Ztráta, krádež a zneužití jízdního dokladu

Doprovce nepřebírá odpovědnost v případě ztráty, krádeže nebo zneužití jízdního dokladu. Náhrada těchto jízdních dokladů se s výhradou jiných ustanovení neprovádí.

V případě poškození dat jízdních dokladů založených na elektronických záznamech dat jsou případné postupy náhrady upraveny zvláštními podmínkami.

6.4 Děti

Děti ve věku do 4 let, které jsou v doprovodu dospělé osoby, cestují v zásadě bezplatně, pokud nepožadují zvláštní místo.

Pro přepravu dětí starších 4 let a dětí do 4 let, pro které je požadováno zvláštní místo, mohou podmínky SCCT stanovit dětské ceny. Podmínky, platné věkové hranice a případně ceny jsou u každého dopravce obsaženy v podmínkách SCCT.

Dodatečné slevy pro děti jsou v podmínkách SCCT (např. pro rodiny) upraveny na základě příslušných tarifních ustanovení a platí pro dopravce, kteří se podílejí na této nabídce.

Přeprava dětí do 12 let bez doprovodu v rámci SMPS není povolena.

6.5 Přeprava zvířat

Malá živá domácí zvířata, která nejsou nebezpečná, mohou být přepravována v příslušných schránkách jako příruční zavazadlo, pokud žádný z dopravců účastnících se přepravní smlouvy ve svých podmínkách SCCT přepravu zvířat nevylučuje.

Schránky musí být uzpůsobeny tak, aby bylo vyloučeno ohrožení osob nebo poškození věcí.

Obecně lze s sebou přepravovat psy, kteří nejsou umístěni ve schránkách, a to za předpokladu, že tyto psi jsou připoutáni na vodítko a mají nasazený náhubek.

Podmínky SCCT stanoví ceny platné pro přepravu zvířat.

Pro vodící psy nevidomých osob mohou platit zvláštní podmínky.

Cestující je povinen na zvíře, které s sebou přepravuje, dohlížet.

Nebezpečná a nemocná zvířata, včetně psů, jsou z přepravy vyloučena.

Zvířata vyjma vodících psů nemají přístup do restauračního vozu, do bistrovozu ani do vozů, ve kterých se podává jídlo na místě k sezení.

V nočních vlacích platí pro malá domácí zvířata a psy zvláštní ustanovení.

6.6 Ruční zavazadla

6.6.1 Přeprava ručních zavazadel

Cestující smí s sebou vzít pouze osobní předměty, které slouží účelu cesty. Není povoleno s sebou brát cenné předměty nebo předměty, které jsou obchodním zbožím nebo se kterými se má obchodovat.

Nebezpečné zboží lze přepravovat jako ruční zavazadlo pouze v souladu s předpisy Řádu pro mezinárodní železniční přepravu nebezpečného zboží (RID - Příloha C k úmluvě COTIF) u dopravců podléhajících CIV. U dopravců podléhajících SMPS přeprava nebezpečného zboží jako ruční zavazadlo je zakázána. Cestující smějí s sebou vzít pouze látky a předměty, které jsou zabalené v obchodním balení a jsou určeny pro osobní či domácí použití nebo pro volný čas a sport.

Zbraně a střelivo jsou jako ruční zavazadlo kromě případů, ve kterých to podmínky SCCT připouštějí a zároveň stanoví podmínky přepravy, z přepravy vyloučeny.

Brát s sebou předměty a výrobky, které jsou na obtíž ostatním cestujícím, není povoleno.

Každý cestující smí s sebou vzít nejvýše tři snadno přenosné předměty, které lze ve vlacích uložit na k tomu určených úložných místech. Podmínky SCCT stanoví, do jaké míry je povoleno s sebou brát více zavazadel nebo větší zavazadla a neskladné předměty (lyže, surfovací prkna, jízdní kola). Neskladné předměty je za daných okolností nutno zabalit, rozebrat resp. poskládat. Cestující je povinen se v těchto případech informovat o zvláštních podmínkách povolené přepravy takových zavazadel předem.

Je povoleno přepravovat pouze ruční zavazadla, jejichž charakter, způsob uzavření, objem a hmotnost umožňují jejich snadné přenášení a uložení a která nemohou způsobit žádnou škodu. Zavazadla nesmějí v žádném případě bránit průchodu ve vozech.

6.6.2 Povinnosti cestujícího

Za přepravovaná ruční zavazadla nese výhradní odpovědnost cestující. Cestující je povinen na svá ruční zavazadla dohlížet.

Celní a správní orgány musí mít během jízdy kdykoli možnost zavazadla prohlédnout.

Cestující je povinen být přítomen vykonávání formalit předepsaných celními nebo jinými správními orgány.

Cestující je povinen se přesvědčit, že dodržuje předpisy celních a správních orgánů zemí, které se na něho v průběhu jeho cesty vztahují.

6.6.3 Zanechaná a ztracená zavazadla

Každé zavazadlo, které je nalezeno ve vlaku, je nutno nahlásit pracovníkům dopravce

6.7 Nedodržení jízdního řádu

6.7.1 Zrušení, zpoždění nebo zmeškání posledního spoje příslušného dne

Tato úprava platí pro zpoždění a zmeškání, jejichž příčina a výskyt spadají do oblasti platnosti předpisů JPP CIV (a/nebo nařízení PRR).

Při zrušení, zpoždění nebo zmeškání přípoje mezinárodního spoje nahradí dopravce přiměřené náklady na informování cestujících a náklady na taxi a přenocování,

- nemůže-li cestující pokračovat ve své cestě tentýž den, nebo
- je-li pokračování v cestě pro cestujícího za daných okolností nepřijatelné.

6.7.2 Odškodnění za zpoždění vlaků

Tato úprava platí u mezinárodních přímých vkladů pro tyto dopravce: BDZ, CD, CFL, CFR, DB, DSB, EVR, HZ, LG, LDZ, MAV, NS, NSB, ÖBB, TRAINOSE, PKP, RENFE, SNCB, SNCF, SJ, SBB/CFF, SZ, Trenitalia, VR, ZSSK, jestliže příčina a výskyt zpoždění spadají do oblasti platnosti předpisů JPP CIV a PRR. Povolené výjimky udělené členskými státy EU zůstávají vyhrazeny.

Pokud se mezinárodní denní vlak zpozdí o 60 resp. 120 minut nebo více nebo pokud je zrušen, odškodní vydávající podniky, které podléhají nařízení PRR, cestující ve výši 25% resp. 50% ceny jízdného za jednosměrnou jízdu, kterou by bylo třeba zaplatit, jestliže

- se začátek a konec přepravy nachází v rámci Evropského společenství, Norska nebo Švýcarska;

- ke zpoždění došlo v geografické oblasti EU.
- Rozhodující částka odškodnění zahrnuje vedlejší náklady (rezervace, přírážky, atd.), přičemž případné poplatky za služby se naopak neberou v potaz. Částky odškodnění, které jsou nižší než 4 euro, se nevyplácejí.

Odškodnění se provádí formou dobropisu (voucheru) nebo rovnocenného plnění. Na žádost cestujícího vyplatí dopravce odškodnění jím stanoveným způsobem v penězích, např. peněžním převodem, dobropisem nebo v hotovosti.

Cestující uplatní svůj nárok u zúčastněného dopravce do tří měsíců od skončení cesty při předložení originálu platného a označeného jízdního dokladu a rezervace. Pokud tak dopravce stanovil, lze namísto rezervace předložit potvrzení o zpoždění.

6.7.3 Výjimky

Nabídky síťových jízdenek (např. Interrail) a zvláštní vlaky jsou z náhrad podle bodu 6.7.2 vyjmuty.

6.7.4 Ostatní nároky

Místo výše uvedených nároků může cestující u všech dopravců účastnících se SCIC-EWT:

- upustit od další jízdy a požadovat vrácení jízdného za neprojetou trasu, nebo
- upustit od další jízdy, vrátit se nejbližším vhodným vlakem zúčastněného dopravce bezplatně do železniční stanice odjezdu a požadovat vrácení plné ceny za přepravu, nebo
- pokračovat ve své cestě vlakem zúčastněného dopravce, se kterým dosáhne cíle své cesty s pokud možno co nejmenším zpožděním.

Další práva cestujících v EU vyplývající z nařízení PRR zůstávají vyhrazena.

6.7.5 Vyloučení odpovědnosti

V případě okolností stanovených v bodě 6.7.1 je dopravce zproštěn odpovědnosti, pokud je nedodržení jízdního řádu třeba přičítat

- okolnostem vyskytujícím se nad rámec železničního provozu, kterým nemohl dopravce ani přes vynaložení řádné péče odpovídající situaci daného případu zabránit a nemohl odvrátit jejich následky,
- včas oznámeným omezením provozu v důsledku stavebních prací nebo údržby,
- stávce,
- zavinění na straně cestujícího,
- chování třetí osoby, kterému nemohl dopravce ani přes vynaložení řádné péče odpovídající situaci daného případu zabránit a nemohl odvrátit jeho následky, přičemž provozovatel infrastruktury nebo jiný podnik, který používá stejnou železniční infrastrukturu, se nepovažuje za třetí osobu.

6.8 Chování cestujících v železničních stanicích a ve vlacích

6.8.1 Všeobecně

Doprovce, provozovatel železniční stanice a provozovatel infrastruktury mohou stanovit určité podmínky přístupu do prostor železniční stanice a k vlakům. Cestující je povinen jejich pokyny a pokyny jejich zaměstnanců dodržovat.

Pokud určití dopravci stanoví pro přístup k vlakům přístupovou kontrolu, jsou cestující povinni tuto povinnost splnit.

Cestující s jízdními doklady nebo slevovými kartami vystavenými na jméno jsou povinni prokázat při kontrole jízdních dokladů svou totožnost předložením úředního dokladu s fotografií.

Každý cestující je povinen se chovat tak, aby nerušil ostatní cestující.

Každý cestující smí obsadit pouze jedno místo k sezení. Ve vlacích, ve kterých jsou k dispozici oddíly pro malé děti nebo místa či oddíly pro cestující s omezenou schopností pohybu, jsou ostatní cestující povinni tato místa v případě potřeby uvolnit.

V oddílech pro nekuřáky je kouření zakázáno i v případě, že k němu ostatní cestující dají svůj souhlas.

Cestující smí aktivovat výstražná a nouzová zařízení pouze v případě ohrožení své bezpečnosti nebo bezpečnosti ostatních cestujících, jiných osob nebo vlaku. V případě zneužití těchto zařízení je cestující povinen - aniž jsou dotčeny ostatní nároky - zaplatit částku stanovenou pro tento účel v podmínkách SCCT nebo v předpisech dopravy.

6.8.2 Vyloučení z přepravy

V souladu s SCCT může dopravce odmítnout přepravu cestujících, a to i po započetí plnění přepravní smlouvy (cestující může být vyloučen z přepravy), pokud

- cestující porušuje přepravní podmínky stanovené SCIC-EWT,
- cestující způsobuje nebo může způsobit poškození zdraví a majetku ostatních cestujících nebo dopravce,
- přepravě brání okolnosti, kterým dopravce nemohl zabránit a které leží mimo jeho působnost, včetně podmínek vízových, celních a jiných správních předpisů, které cestující nedodržel.

6.9 Uplatnění práva a stížnosti

Žádosti o uplatnění práva zakládající se na jiných důvodech, než jakými jsou návratky, se podávají u oddělení zákaznické služby dopravců uvedených v Příloze V k SCIC-EWT.

Část III

Zvláštní přepravní a tarifní podmínky (SCCT)

7 Ceny jízdného

- 7.1 Dopravci vyhlašují ceny jízdného podle národních právních předpisů, které se na ně vztahují.
- 7.2 Po nastoupení jízdy zaniká nárok na poskytnutí slev z ceny jízdného.

8 Druhy jízdních dokladů

- 8.1 Jízdní doklady se vydávají pro:
- jednotlivé cestující,
 - psy,
 - skupiny cestujících v pravidelných vlacích, na linkových lodích a v určitých druzích autobusové dopravy,
 - zvláštní vlaky pro přepravu osob a zvláštní vozy.
- 8.2 Zvláštní přípojky k určitým nabídkám nebo specifické podmínky pro určité vlaky mohou upravovat odchylné odbavování cestujících.

9. Prodej ve vlaku

Prodej ve vlaku se řídí národními předpisy dopravce.

10. Prodej on-line

Pokud dopravci vydávají on-line jízdenky, pak platí níže uvedené podmínky.

- 10.1. Prodej on-line se provádí prostřednictvím internetu, a případně přes prodejní místa dopravce nebo cestovních kanceláří.
- 10.2. Jízdenky, které se prodávají on-line v papírové podobě obsahují bezpečnostní certifikát.
- 10.3. Jízdenky prodávané on-line, které obsahují pouze elektronický záznam, se vydávají formou:
- elektronických dat na čipové kartě nebo na jiném datovém nosiči cestujícího,
 - zápisu jména v seznamu cestujících (PNR) v papírové podobě nebo zápisu elektronickém.
- 10.4. Platby za tyto jízdenky se provádí on-line (např. za použití platebních karet – debetních, kreditních atp.).
- 10.5. Pro on-line výdej prováděný prodejními místy dopravce nebo zmocněnými cestovními kancelářemi platí podmínky příslušného výdejního místa.
- 10.6. On-line papírové jízdenky a e-jízdenky se vydávají na jméno (jízdenky jsou nepřenosné). Tento výdej je založen na spojení osobních údajů s údaji slevové, debetní či kreditní karty nebo s úředním dokladem s fotografií.
- 10.7. Za účelem platby musí cestující vydávajícímu podniku sdělit přinejmenším tyto údaje:
- jméno a příjmení
 - e-mailovou adresu
 - platební údaje (např. typ karty, číslo účtu, směrový kód banky, IBAN, BIC, atd.)
- 10.8. Nabídky, které jsou v on-line prodeji k dispozici, jsou uvedené ve zvláštních přepravních podmínkách dopravců, kteří se na takovém prodeji podílejí.
- 10.9. On-line papírové jízdenky a e-jízdenky jsou nepřenosné. Jsou platné jen ve spojení s platební kartou, která byla při zakupování uvedena za účelem identifikace, nebo s úředním dokladem s fotografií. Cestující, který je na jízdence uveden a majitel průkazu, musí být totožný.
- 10.10. Pro platbu platí postupy, které jsou uvedeny v podmínkách vydávajících dopravců.

- 10.11. Pro děti, které cestují samotné, se on-line papírové jízdenky a e-jízdenky vydávají podle podmínek dopravce.
- 10.12. Návrátky (doplnění bod 46) on-line papírových jízdenek a e-jízdenek výhradně provádí dopravce, který jízdenky vydal. Pro návratky on-line papírových jízdenek a e-jízdenek platí zvláštní přepravní podmínky příslušných dopravců.

ODDÍL A

JEDNOTLIVÍ CESTUJÍCÍ

PŘEPRAVNÍ USTANOVENÍ

11 Jízdní doklady

Vydávají se přímé a úsekové jízdenky.

- 11.1** Přímé jízdenky se vydávají z místa odjezdu země vydání nebo z pohraničního bodu, do kterého cestující již vlastní jeden nebo více jízdních dokladů.
- 11.2** Přímé jízdenky pro jednosměrnou jízdu a pro obousměrnou cestu tam a zpět se mohou v rámci jednoho a téhož druhu dopravy (tarifního systému) vystavovat také ze zahraničního místa odjezdu do místa určení vydávajícího dopravce, jestliže to není v rozporu s národními devizovými předpisy tohoto dopravce.
- 11.3** Přímé jízdenky se mohou též vydávat z míst nebo do míst nacházejících se mimo zemi vydání.
- 11.4** Úsekové jízdenky se vydávají z míst a do míst (vyjma spojů podle bodu 11.1) jedné země. To neplatí pro spoje mezi místy v zemi vydávající železnice.
- 11.5** Jízdní doklady pro obousměrnou cestu tam a zpět se mohou vydávat v případě:
- obousměrné cesty tam a zpět po stejné trase,
 - obousměrné cesty tam a zpět po různých trasách,
 - zpáteční cesty z jiného místa, než jakým bylo místo určení při cestě tam,
 - zpáteční cesty do jiného místa, než jakým bylo místo odjezdu při cestě tam.
- 11.6** Jízdenku (přímou nebo úsekovou) lze vydávat pouze na základě vyhledaného jízdního řádu (spoje).
- 11.7** Pro jednoho cestujícího se v zásadě vydává jeden jízdní doklad. Pokud podle ustanovení obsažených ve zvláštních přípojkách k určitým nabídkám nebo dle zvláštních podmínek k některým vlakům, cestuje několik osob společně, musí být na jízdence uveden jejich počet.

12 Nákup jízdních dokladů

Jízdní doklady vydávají výdejní místa, která dopravci určili. Pro určité nabídky a/nebo určité vlaky může být předprodej zkrácen nebo omezen.

13 Výdej jízdních dokladů

Jízdní doklady se u dopravců CIV vydávají nejdříve tři měsíce a u dopravců SMPS nejdříve dva měsíce před prvním dnem platnosti. Tuto lhůtu lze prodloužit na jedenáct měsíců, například za účelem umožnění rezervace místa.

Ve výjimečných případech, například při změně jízdního řádu nebo u zvláštních nabídek, lze předprodejní lhůtu zkrátit.

Pokud to není v rozporu se zákonnými předpisy platnými v zemi vydání, lze cestujícím před nastoupením cesty prodat též jízdní doklady pro opačný směr.

14 Doba platnosti jízdních dokladů

14.1 Jízdní doklady, které neobsahují údaje o datu a času odjezdu a příjezdu (s vazbou na rezervaci), platí 4 dny v případě, že jsou vydány železnicí CIV nebo 15 dní, jestliže jsou vydány železnicí SMPS¹.

Dopravci však mohou prostřednictvím dvoustranných nebo vícestranných dohod sjednat kratší nebo delší dobu platnosti.

14.2 Doba platnosti začíná v den, který cestující určí a který výdejní místo vyznačí na jízdním dokladu.

První den platnosti jízdního dokladu se považuje za celý den. Cestující může svou cestu nastoupit v kterýkoli den v rámci doby platnosti svého jízdního dokladu; tuto cestu musí ukončit nejpozději vlakem, který má podle jízdního řádu dojet do místa určení v poslední den doby platnosti, a to nejpozději ve 24 hodin. U zvláštních druhů dopravy mohou zvláštní přípojky k určitým nabídkám nebo zvláštní přepravní podmínky pro specifické vlaky stanovit odlišné úpravy.

14.3 Doba platnosti lze bezúplatně prodloužit, jestliže jízdní doklad nelze v rámci doby platnosti z naléhavých důvodů (nemoc, vážný úraz, atd.) použít. Pro tento případ platí podmínky dopravce, u kterého se žádost podává.

15 Použití jízdních dokladů

15.1 Za použití určitých vlaků nebo vozů (vozů s místy k sezení, lůžkových vozů, lehátkových vozů, atd.) se vybírají příplatky/přirážky.

15.2 Na trasách, po kterých nejezdí vozy vyšší vozové třídy, platí jízdní doklady pouze v nižší vozové třídě a za tuto vozovou třídu se také účtuje jízdné.

15.3 U volitelných tras musí být jízda provedena po jedné z uvedených tras. Přechod z jedné tratě na jinou volitelnou trať uvedenou v soupisu tras není povolen.

15.4 Přímé jízdenky a úsekové jízdenky psané ručně jsou platné pouze tehdy, jestliže jsou sešité do obálky.

15.5 U jízdních dokladů pro obousměrnou cestu tam a zpět pozbývá jízdenka pro cestu tam po nástupu zpáteční jízdy platnosti.

15.6 Jízdenky vydané společností SNCF ve Francii platí na jejich vlastních spojích nejdéle 24 hodin po označení platnosti jízdenky, v případě společnosti Trenitalia v Itálii max. 4 hodiny.

15.7 V uvedených cenách jízdného nejsou v zásadě zahrnuty poplatky za přepravu mezi dvěma železničními stanicemi v jednom městě (např. Paříž, Londýn, Vídeň, Kyjev, Moskva).

15.8 Cestující je povinen mít u sebe všechny jízdní doklady (jízdenky, rezervace, přirážky, příplatky, atd.) a veškeré doklady opravňující k čerpání slev (národní slevové karty, průkaz invalidy, atd.) až do ukončení cesty.

Dopravce si vyhrazuje právo jízdní/rezervační doklady odebrat ke kontrolním účelům, přičemž má dopravce povinnost vystavit náhradní jízdní/rezervační doklad.

¹ Výjimka: dopravci LG, LDZ, EVR a TVDD vydávají jízdní doklady s platností 15 dní.

16 Změna přepravní cesty

16.1 Pro účely změny přepravní cesty se v případě přímých a úsekových jízd vydává doplňkový lístek CIV/stvrzenka SMPS o dodatečném zakoupení, jestliže má výdejní místo k dispozici potřebné informace o tarifu. V opačném případě se uplatní vnitrostátní předpisy platné v jednotlivých zemích. Zvláštní přípojky k určitým nabídkám nebo zvláštní podmínky pro specifické vlaky mohou stanovit odchylky.

16.2 Za změnu přepravní cesty se v daném případě vybírá rozdíl mezi cenami jízdného za jednosměrnou cestu u nové a původní trasy.

Při stanovení těchto cen se případně přihlíží ke slevě z jízdného, jež přichází do úvahy, a to s výjimkou slevy, která je poskytována u spojů jednotlivých dopravců pro obousměrnou cestu tam a zpět. Tento rozdíl v ceně se u spojů vypočítává od tarifního bodu, ve kterém se obě přepravní cesty rozdělují (nebo od tarifního bodu ležícího bezprostředně před ním), k tarifnímu bodu, ve kterém se přepravní cesty opět sbíhají (nebo od tarifního bodu ležícího bezprostředně za ním).

U dětí je třeba podle věkových hranic dětí (č. 31) přihlížet k původně uplatněným slevám.

17 Změna dopravce

U přepravní cesty, kterou paralelně obsluhuje několik dopravců, je změna mezi těmito dopravci možná, pokud se na tom dopravci dohodli.

V opačném případě je cestující povinen si v souladu s podmínkami dopravce, kterého si zvolil, zakoupit nový jízdní doklad.

Tento dopravce může též stanovit, že pro změnu dopravce postačí pouhé zakoupení doplňkového lístku k již vydanému jízdnímu dokladu.

18 Přejít do vyšší vozové třídy nebo vyšší kategorie vlaku

18.1 Pro přechod do vyšší vozové třídy nebo vyšší kategorie vlaku se v případě přímých jízd a úsekových jízd vydává doplňkový lístek CIV/stvrzenka SMPS o dodatečném zakoupení, jestliže má výdejní místo k dispozici potřebné podklady. V opačném případě se uplatní vnitrostátní předpisy platné v jednotlivých zemích. Zvláštní přípojky k určitým nabídkám nebo zvláštní podmínky pro specifické vlaky mohou stanovit odchylky.

Doplňkový lístek se vydává pouze pro jednosměrnou jízdu, a to buď pro celkovou trasu uvedenou na jízdním dokladu, nebo pro dílčí trasu.

18.2 V případě přechodu se u jednosměrné jízdy účtuje rozdíl mezi cenou jízdného za vozovou třídu nebo kategorii vlaku, jež má být použita, a cenou za vozovou třídu nebo kategorii vlaku uvedenou v původním jízdním dokladu. Při stanovení těchto cen se případně přihlíží ke slevě z jízdného, jež přichází do úvahy, a to s výjimkou slevy, která je poskytována na trasách jednotlivých dopravců pro obousměrnou cestu tam a zpět.

U dětí je třeba podle věkových hranic dětí (čl. 31) přihlížet k původně uplatněným slevám.

19 – 20 (vyhrazeno)

21 Přerušeni jízdy

V rámci doby platnosti jízdního dokladu, který neobsahuje údaje o datu a času odjezdu a příjezdu (s vazbou na rezervaci), smí cestující přerušit jízdu v zásadě dle libosti a bez formalit.

Zvláštní dodatky k určitým nabídkám nebo zvláštní přepravní podmínky pro specifické vlaky mohou stanovit výjimky.

Doba platnosti se přerušeni jízdy neprodlužuje.

Cestu lze znovu nastoupit pouze v místě přerušeni nebo v místě, které leží na dosud nepoužité trase.

Na trasách společností BC, CFM, EVR, KZH, RZD a UZ je cestující v případě přerušeni jízdy povinen nejdéle do 3 hodin od příjezdu vlaku předložit svou jízdenku u pokladní přepážky za účelem provedeni záznamu.

Při pokračování v jízdě po jejím přerušeni nebo při přestupu za účelem další cesty v lůžkovém voze musí cestující vlastnit příslušnou platnou rezervaci.

22 – 30 (vyhrazeno)

31 Sleva z jízdného pro děti

Pro uplatnění těchto ustanovení je směrodatný věk dítěte v den nástupu jízdy. Pro bezplatnou přepravu dětí platí jízdní doklad osoby, která jej doprovází.

Děti do 4 let jsou v doprovodu dospělých osob přepravovány bezplatně. Děti do 12 let platí poloviční cenu jízdného pro dospělé (jízdné pro děti).

Za děti, které jsou v zásadě přepravovány bezplatně, je třeba zaplatit jízdné pro děti, pokud je pro ně nárokováno samostatné místo.

Pro děti, které cestují bez doprovodu, mohou v určitých zemích platit zvláštní předpisy, v tomto případě pro celou přepravní cestu platí nejvíce omezující pravidlo.

Dopravci uplatňují následující věkové hranice dětí:

Dopravce	Věkové limity				Poznámka
	Bezplatná přeprava do let/roků	Sleva pro dítě do let	Samostatně může cestovat dítě od roků/let	Minimální věk osoby, která dítě doprovází	
BDZ	6	12	10		
BC	4	12	12	18	
CD	6	18	6	10	Od 15 let musí být věk prokázán osobním dokladem
CFL	6	12	6		
CFF/SBB	6	16	6		Včetně soukromých dopravců zastoupených společností SBB.
CFM	4	12	16	16	
CFR CALATORI	4	12	18	18	
DB	6	15	6	18	
DSB	6	16	6		
EVR					
HZ	6	12	6		
KZH					
LG	4	12	4		
LDG	4	12	Není stanoveno pro EWT.	18	
MAV-START/ GYSEV	6	14	10	18	
MZ	4	12	4		
NS	4	12	12	18	

NSB	4	16	4		Nedoprovázené děti mají slevu jen v 2. vozové třídě.
ÖBB	6	15	6	Není stanoveno pro EWT.	Včetně soukromých dopravců zastoupených společnostmi ÖBB.
PKP	4	12	13	18	PKP IC a polští dopravci, kteří uznávají mezinárodní jízdenky (viz SCIC-PKP).
RENFE	4	12	4		
RZD FPC	4	12	12	18	
SJ	7	20	7		
SNCB	6	12	6	12	
SNCF	4	12	4		
SV	6	14	6		
SZ	6	12	6		
TCDD	4	12	4		
Trainose	4	12	12		
Trenitalia	4	12	n.a.		
UZ	4	12	14	18	Platí jen pro mezinárodní přepravu (SCIC-EWT).
VR	6	17	6		
ZFBH	4	12	4		
ZPCG	6	14	6		
ZRS	4	12	4		
ZSSK	6	15	6	15	

32 Zvláštní slevy

Zvláštní slevy pro určité cestující jsou uvedeny ve zvláštních přípojcích k určitým nabídkám nebo zvláštních podmínkách pro specifické vlaky. V těchto podmínkách jsou zároveň uvedeny sazby slev a podmínky pro uplatňování těchto slev.

33 – 35 (vyhrazeno)

36 Výpočet ceny jízdného

- 36.1** Jízdné se vypočítává podle tarifů, které jsou platné v den vydání jízdenky. Zvláštní přípojky k určitým nabídkám nebo zvláštní podmínky pro specifické vlaky mohou stanovit, kde a jakou formou jsou zveřejňovány ceny pro dospělé. Ceny jízdních dokladů se u každého dopravce vypočítávají v souladu s níže uvedenými body 36.2 a 36.3 podle vzdálenosti a vozové třídy.

36.2 Přímé jízdenky:

- 36.2.1 Jednosměrná jízda: cena udaná dopravcem.
- 36.2.2 Obousměrná cesta tam a zpět po stejné trase: dvojnásobná cena jednosměrné jízdy nebo zvláštní cena obousměrné cesty tam a zpět.
- 36.2.3 Obousměrná cesta tam a zpět po různých trasách:
- při použití jednoho dopravce při cestě tam nebo cestě zpět: cena za jednosměrnou jízdu, kterou příslušný dopravce udává;
 - při použití stejného dopravce při cestě tam a cestě zpět:
 - cena za jednosměrnou jízdu vždy za cestu tam a cestu zpět, pokud není stanovena žádná zvláštní cena za obousměrnou cestu tam a zpět;
 - poloviční cena za obousměrnou cestu tam a zpět vždy za cestu tam a cestu zpět, pokud jsou stanoveny ceny za obousměrnou cestu tam a zpět.
- 36.2.4 Při obousměrné cestě tam a zpět se zpáteční jízdou z jiného místa než z místa určení cesty tam nebo se zpáteční jízdou do jiného místa určení než do místa odjezdu cesty tam:
- U dopravce nebo dopravců, kterým tyto různé železniční stanice patří, se za každou použitou trasu účtuje cena za jednosměrnou jízdu. Pokud však obě tyto různé železniční stanice tvoří pohraniční body nebo obsluhují stejné místo, účtuje se cena podle bodu 36.2.3;
 - U všech ostatních dopravců: výpočet ceny podle bodů 36.2.2 a 36.2.3.

36.3 Úsekové jízdenky:

Platí-li pro jednotlivé dopravce zvláštní ustanovení pro výpočet ceny úsekových jízdenek, jsou tato ustanovení uvedena ve zvláštních přípojích k určitým nabídkám nebo ve zvláštních podmínkách pro specifické vlaky; v opačném případě platí ustanovení bodu 36.2.

36.4 Děti

Děti podle bodu 31 platí poloviční cenu jízdného pro dospělé. V případě námořních tras, autobusových tras nebo určitých tarifních nabídek však mohou platit zvláštní ceny.

36.5 Psi

U dopravců podléhajících CIV se pro psy vydává jízdní doklad. Za psa se účtuje polovina běžné ceny jízdného pro dospělé za jednosměrnou jízdu nebo obousměrnou cestu tam a zpět v 2. vozové třídě, bez ohledu na to, ve které vozové třídě je cesta realizována (v 1. nebo 2. třídě). Zvláštní příplatky se neúčtují. U dopravců podléhajících SMPS se pro psy jízdní doklad nevydává (jsou přepraveni bezplatně). Pro vlaky s globálními cenami mohou platit zvláštní ustanovení.

36.6 Poplatky

K vlastním cenám jízdného se připočítávají poplatky (místní přírážky, přístavní poplatky, atd.), které jsou uvedeny ve zvláštních přípojích k určitým nabídkám nebo ve zvláštních podmínkách pro specifické vlaky. Pokud není stanoveno jinak, slevy, které se z cen jízdného poskytují (včetně slev pro děti), pro dodatečné poplatky neplatí.

37 Výhradní použití celých oddílů

Výhradní použití celých oddílů je povoleno. Přepravci však mají právo takové použití omezit, zamítnout nebo podřídit zvláštním podmínkám. Nárok na příslušné slevy mají pouze cestující, kteří cestu skutečně nastoupí. Za zbývající stávající místa je nutno zaplatit plnou cenu jízdného.

38 – 40 (vyhrazeno)

41 Přeprava psů a malých domácích zvířat

Psi mohou být přepravováni v osobních vozech, pokud byl pro ně zakoupen jízdní doklad pro psa (jen u dopravců podléhajících CIV). Psi musí být připoutáni na vodítko a s nasazeným náhubkem - na podlaze tak, aby neohrožovali své okolí. Na přepravovaného psa musí dohlížet majitel. Ten také ručí za škody, které pes způsobí.

Dále je povoleno přepravovat malé psy a malá domácí zvířata, pokud jsou tato umístěna v klecích, bednách, koších nebo jiných vhodných schránkách, které vylučují poškození nebo znečištění vozu a příručních zavazadel. Tato zvířata se přepravují bezplatně.

Psy a malá domácí zvířata je povoleno přepravovat pouze tehdy, pokud zápachem ani hlukem neobtěžují cestující a pokud proti tomu nemá žádný spolucestující v oddíle nebo ve voze námitky.

V lůžkových/lehátkových vozech a vozech na sezení nočních vlaků je možné přepravovat zvířata pouze v případě, že si cestující zakoupili celý oddíl.

Přeprava zvířat v ručních zavazadel je možná v rámci SMPS bez nutnosti zakupování celého lůžkového oddílu.

Není povoleno přepravovat tato zvířata (s výjimkou slepeckých psů) v přepravě z a do Norska.

Ve Švédsku smí každý platící cestující s sebou bezplatně přepravovat maximálně 2 psy nebo jiná malá zvířata, a to ve zvlášť označených oddílech (kromě lůžkových, lehátkových a jídelních vozů) ve 2. vozové třídě.

V Česku není povolena přeprava psů podle bodu 36.5 v 1. vozové třídě. Přeprava zvířat je zcela vyloučená v lůžkových vozech. Není povolena přeprava psů v lůžkových a lehátkových vozech v Maďarsku.

Na Slovensku je zcela vyloučená přeprava zvířat v 1. vozové třídě a v lůžkových vozech.

Ve vlacích FPK je povoleno přepravovat max. 1 psa nebo 2 malá domácí zvířata na jeden oddíl.

Železnice podílející se na provozu vozů nočních vlaků mohou stanovit všeobecné podmínky nebo v jednotlivých případech odchylné přepravní podmínky.

42 Ruční zavazadla

Každý cestující si zpravidla může s sebou jako ruční zavazadlo vzít osobní předměty a věci, které slouží účelu cesty.

Každý cestující smí s sebou bezplatně přepravovat snadno přenosné předměty (ruční zavazadla), jestliže to není v rozporu s celními či jinými správními předpisy.

Celková hmotnost ručních zavazadel přepravovaných ve vozech bezplatně nesmí přesahovat

- 36 kg u dospělých osob nebo na každý jízdní doklad, a
- 15 kg u dětí do 12 let.

Rozměry jednotlivého ručního zavazadla nesmí celkově přesahovat 200 cm (např. 100x40x60 cm).

Na předměty přibrané jako ruční zavazadlo dohlíží cestující sám. Cestující ručí za škody vzniklé v důsledku přibrání ručních zavazadel, pokud neprokáže, že škody je třeba přičítat zavinění zúčastněných železnic a společností lodní dopravy.

Není dovoleno s sebou přepravovat tyto předměty:

- a) předměty, které poškozují a znečišťují spolucestující nebo jejich věci,
- b) hořlavé, snadno vznětlivé, samozápalné, výbušné, radioaktivní a jedovaté látky,
- c) nabitě střelné zbraně,
- d) předměty, které představují nebezpečí nákazy, nebo zapáchající předměty,

- e) předměty, jejichž přeprava je vyloučena podle celních a jiných předpisů,
- f) zvířata, s výjimkou psů a malých domácích zvířat (viz bod 41).

Cestující ručí za každé překročení předpisů a je povinen nahradit železnicím vzniklou škodu.

43 Jízdní kola

Jízdní kola lze přepravovat jako ruční zavazadla, pokud jsou tato kola zabalená a složená, a pokud je dostatečná kapacita odkládacích prostorů ve voze/oddíle.

44 Rezervace a přidělování míst

V podkladech jízdních řádů je stanoveno, zda a za jakých podmínek se u určitých vlaků provádí rezervace míst.

Pro přidělování míst platí ustanovení každého jednotlivého dopravce.

Cestující si může volné místo označit jako obsazené.

Opustí-li své místo bez výrazného označení, ztrácí na něj nárok.

45 Vracení jízdného

- 45.1** Celá nebo částečná cena jízdního dokladu se vrací v případě, že jízdní doklad nebyl použit nebo byl použit jen částečně.

Zvláštní přípojky k určitým nabídkám nebo zvláštní podmínky pro specifické vlaky však mohou návratky za jízdné nebo návratky za příplatky za lůžka a lehátka vyloučit nebo je podřídít zvláštním podmínkám.

- 45.2** U globálních cen jsou návratky za částečně nepoužité jízdní doklady vyloučeny, s výjimkou případů, kdy došlo k přerušení jízdy z vážných důvodů (nehoda, nemoc).

- 45.3** Žádosti o návratky za jízdní doklady provádí dopravce, který jízdní doklad vydal nebo pro kterého byl jízdní doklad vydán.

V Příloze V k tomuto tarifu jsou k dispozici adresy ostatních dopravců, kterým je nutno žádosti o návratky v daném případě adresovat.

- 45.4** Spolu s každou žádostí o návratek je nutno jako důkaz předložit originál jízdního dokladu, případně další dokumenty. V případě návratků dle bodu 45.2. musí cestující také doložit příslušné potvrzení (např. od lékaře atp.).

- 45.5** Návratky lze zamítnout, jestliže jsou jízdní doklady poškozené, jestliže údaje na nich uvedené nelze rozpoznat nebo byly změněny.

- 45.6** Nepoužití nebo částečné použití musí být na jízdním dokladu a rezervačních dokladech potvrzeny příslušným dopravcem. Nejsou-li jízdní doklady a rezervační doklady opatřeny záznamem o úplném nebo částečném nepoužití, je třeba spolu s žádostí o návratek předložit příslušné doklady (lékařská potvrzení, nové jízdní doklady, které byly zakoupeny místo nepoužitých jízdních dokladů, atd.).

- 45.7** Srážky za provedení návratku se strhávají z částky návratku. Výši této částky stanoví dopravce, který návratek provádí.

46 Výměna a vrácení jízdního dokladu

Zvláštní přípojky k určitým nabídkám nebo zvláštní podmínky pro specifické vlaky mohou stanovit zvláštní podmínky pro vrácení a výměnu.

- 47 – 49** (vyhrazeno)

50 Používání lůžkových a lehátkových vozů a vozů k sezení v nočních vlacích

Dopravci mohou stanovit, že vozy s místy k sezení lze v nočních vlacích používat rovněž jen se zvláštním příplatkem. Kromě toho mohou také stanovit, zda jsou lehátka, lůžka a místa k sezení volně přístupná na denních trasách nočních vlaků.

50.1 Používání míst

Vlaky, do kterých jsou zařazeny lůžkové a lehátkové vozy a vozy s místy k sezení přístupné jen za určitých podmínek, jsou zvlášť označeny v jízdních řádech/informačních systémech dopravců o jízdních řádech.

Za použití těchto lůžkových a lehátkových vozů a vozů s místy k sezení se vedle jízdného platí příplatky/přirážky (příplatky za lůžko, lehátko a místo k sezení).

Cestujícím bez těchto příplatků není dovoleno se v těchto vozech - a v jejich chodbičkách a na plošinách - zdržovat.

Příplatek pro lůžko, lehátko a místenka k sezení platí pouze ve spojení s jízdním dokladem a pouze pro uvedený den, vlak a vůz.

Pro některé lůžkové a lehátkové vozy a vozy s místy k sezení se vydávají jízdní doklady za globální ceny, ve kterých jsou zahrnuty také příplatky (rezervace nebo jiné služby).

Nástup a výstup cestujících do určitých vozů může být omezen nebo vyloučen.

50.2 Prodej lůžkových a lehátkových příplatků a místenek k sezení

Začátek prodeje příplatků a místenek se řídí ustanoveními dopravce v místě odjezdu.

50.3 Vozové třídy a jízdní doklady

Příplatky k lůžkům, lehátkům a místům k sezení se dle nabídky vydávají pro 1. a 2. vozovou třídu.

Pro každou rezervaci v nočním vlaku je nezbytný jízdní doklad (běžná cena, zvláštní nabídky) pro příslušnou kategorii a vozovou třídu podle níže uvedené tabulky:

Vozová třída	Počet míst v oddíle	Ubytovací kategorie	Jízdní doklad
<u>Lůžkový vůz</u>			
Quadruple	4	Quadruple 2/4	2. třída
Triple	3	Triple 2/3	2. třída
Double	2	Double 1/2	1. třída ¹⁾
Single	1	Single 1/1	1. třída ²⁾
Business	2	Double 1/2	1. třída
Business	1	Double 1/1	1. třída
<u>Lehátkový vůz</u>			
2. třída	6	CC 6	2. třída
2. třída	4	CC 4	2. třída
<u>Vůz s místy k sezení</u>			
1. třída		1/S, A	1. třída
2. třída		2/S, B	2. třída,

1) Ve vlacích dopravců BDZ, CFARYM, CD, HZ, MAV-START, NS, NSB, ÖBB, PKP, SBB, SJ, SZ, UZ, ZPCG, SV, ZSSK, TCDD, použití s jízdenkami pro 2. třídu;

2) Ve vlacích ÖBB Nightjet, CD 2. tř.

50.4 Nástup přepravní cesty z místa, které není zahrnuto do tarifu

Začíná-li cestující jízdu v místě, které není zahrnuto do tarifu, účtuje se jízdné od předchozího místa uvedeného v tarifu.

Ukončí-li cestující jízdu v místě, které není zahrnuto do tarifu, účtuje se jízdné do nejbližšího místa uvedeného v tarifu.

50.5 Používání lůžek, lehátek a míst k sezení dětmi

Jedno místo směji společně použít nejvýše 2 osoby, z nichž nejméně jedna musí být ve věku do 10 let. Pro použití míst dětmi je nutno zakoupit:

Počet	Věk	Použití lůžka/lehátka	Místenka	Jízdní doklad
1	do dovršených 4 let (nebo dovršených 6 let podle bodu 31)	bez vlastního místa	zdarma	zdarma
		jedno samotné místo	1 x plná	1 x dítě
1	od dovršených 4 let nebo 6 let (podle bodu 31) do dovršených 10 let	bez vlastního místa	zdarma	1 x dítě
		jedno samotné místo	1 x plná	1 x dítě
1	od dovršených 10 let do dovršených 12 let (<i>nebo: tarifní věková hranice podle bodu 31</i>)	vždy vlastní místo	1 x plná	1 x dítě
2	dítě do dovršených 4 nebo dovršených 6 let a dítě do dovršených 12 let	společně jedno místo	1 x plná	1 x dítě
2	2 děti do dovršených 4 nebo dovršených 6 let	společně jedno místo	1 x plná	1 x dítě
		vlastní místo	2 x plná	2 x dítě

Pro použití samotného místa k sezení dítětem je nutno zakoupit místenku.

50.6 Výměna rezervací

Předpisy dopravců CIV pro výměnu

Bezplatná výměna rezervací na lůžka, lehátka a k sezení není možná. Výměna se považuje za návratek. Platí úpravy podle bodu 50.7.

Předpisy dopravců SMPS pro výměnu

Nepoužitou rezervaci na lůžko nebo lehátko lze jednou bezplatně vyměnit za jinou rezervaci platnou pro stejnou trasu, kategorii a dopravce, jestliže

- o výměnu je požádáno nejpozději 6 hodin před dobou odjezdu uvedenou na původní rezervaci, a
- nový den odjezdu nenastane za dobu delší než 1 měsíc ode dne, ve kterém bylo požádáno o výměnu.

Při výměně je nutno vrátit též stvrzenku (kvitanci), která byla vydána spolu s rezervací, jež má být vyměněna.

Na původní a na nové rezervaci je třeba uvést záznam o výměně.

Pokud se mezitím změnila přírážka, platí tarif platný v den provádění výměny.

Místenky k místům na sezení se nevyměňují.

50.7 Návratky rezervací

Předpisy dopravců CIV pro návratek

Při vrácení nepoužité rezervace na lůžko, lehátko nebo místa k sezení se vrací:

- plná cena, jestliže místo nebylo použito z důvodů, za které je odpovědný dopravce, a jestliže byla tato skutečnost dopravcem potvrzena,
- cena po srážce 10% za každé místo, jestliže byla rezervace zrušena nejpozději jeden

den před odjezdem,

- cena po srážce 50% za každé místo, jestliže byla rezervace zrušena v den odjezdu, avšak ještě před odjezdem vlaku.

Při pozdějším vrácení je návratek vyloučen.

Předpisy dopravců SMPS pro návratek

Při vrácení nepoužité rezervace na lůžko, lehátko nebo místa k sezení se vrací:

- plná cena, jestliže místo nebylo použito z důvodů, za které je odpovědný dopravce, a jestliže byla tato skutečnost dopravcem potvrzena,
- cena po srážce poplatku, který stanoví dopravce, jestliže byla rezervace místa zrušena nejpozději 6 hodin před odjezdem.

Při pozdějším vrácení je návratek vyloučen.

51 Přidělení jiného místa

V případě přidělení jiného místa do vyšší kategorie nebo do vozů jiného dopravce z důvodů, za které je odpovědný původní dopravce, se nepožaduje žádný příplatek.

Je-li cestujícímu přiděleno místo v nižší kategorii, potvrdí pracovníci vlakového doprovodu tuto skutečnost na příplatek/místenku nebo na stvrzenku (kvitanci) k příplatku. Rozdílná částka se vrací.

52 – 60 (vyhrazeno)

ODDÍL B

SKUPINY CESTUJÍCÍCH

61 Všeobecně

Není-li níže stanoveno jinak, podléhá přeprava ustanovením oddílu A.

Nárok na přepravu skupin je dán pouze v případě, že dopravce má možnost umístit skupinu v pravidelných vlacích, lodích nebo autobusech.

Slevu je možno skupinám poskytnout tehdy, jestliže je zlevněné jízdné zapláceno minimálně za 6 dospělých osob. Dvě děti se považují za jednoho dospělého.

V rámci skupiny je nutno jmenovat vedoucího skupiny, jenž je odpovědný za dodržování pokynů, které mu udělí zúčastnění dopravci, a za náležité chování členů skupiny.

Osoby, které patří ke skupině, musí po celé trase společně cestovat v týchž vlacích, na týchž lodích nebo v týchž autobusech, pro které byla provedena rezervace.

Přepavci si vyhrazují právo na zrušení platnosti ustanovení tohoto oddílu pro určitá období nebo pro určité vlaky či lodě.

62 Slevy z ceny jízdného

Sazby slev ze skupinového jízdného jsou uvedeny v Příloze III, není-li ve zvláštních přípojcích k určitým nabídkám nebo ve zvláštních přepravních podmínkách ke specifickým vlakům stanoveno jinak.

63 Sleva pro děti

Děti platí poloviční cenu zlevněného jízdného pro dospělé.

U vlaků s globální cenou a určitých námořních tras mohou platit zvláštní ceny.

Pro použití tohoto tarifu se uplatní věkové hranice dětí podle bodu 31.

Zahrnují-li ceny jízdného pro dospělé poplatky (zejména místní přírážky, přístavní poplatky), mohou být ve zvláštních přípojcích k určitým nabídkám nebo ve zvláštních podmínkách pro specifické vlaky stanoveny pro děti jiné ceny, než činí poloviční jízdné pro dospělé.

64 Rezervace

Objednavatel je povinen nahlásit dopravci přepravu skupiny v místě odjezdu nejméně 30 dnů před odjezdem vlaku. K pozdějším ohlášením se přihlíží v případě, že dopravci stále ještě mají možnost přepravu zajistit.

Nahlášení skupiny musí obsahovat tyto údaje:

- označení skupiny;
- úplnou trasu cesty s údaji a dobou odjezdu vlaků (nebo lodí), které mají být použity;
- přesný počet účastníků;
- kategorii míst;
- případnou objednávku stravy;
- je-li to možné: jméno vedoucího skupiny;
- adresu a podpis objednavatele;
- jména účastníků u nominativních jízdních dokladů (jen železnice SMPS).

65 Objednávka jízdních dokladů

Objednávka jízdních dokladů musí být provedena nejméně 24 hodin před platební lhůtou (3 dny před odjezdem) a musí obsahovat tyto údaje:

- označení skupiny;
- úplnou trasu cesty, datum odjezdu;
- celkový počet účastníků a
 - počet dospělých osob,
 - počet a věk účastníků, pro které je požadována dětská sleva;
- jméno vedoucího skupiny;
- adresu a podpis objednavatele;
- jména účastníků u nominativních jízdních dokladů (jen železnice SMPS).

Objednavatel je odpovědný za správnost údajů uvedených v objednávce.

66 Jízdní doklady

Pro skupinu se vydává buď skupinová jízdenka pro celou přepravní trasu, nebo skupinová jízdenka na každého jednotlivého dopravce (jednosměrná jízda, obousměrná cesta tam a zpět nebo okružní cesta).

Za cestu skupiny je nutno zaplatit nejpozději 3 dny před odjezdem, pokud vydávající dopravce nestanoví zvláštní úpravy.

67 Výpočet ceny jízdného

Základem pro výpočet ceny jízdného je vzdálenost pro jednotlivé cestující, a to i v případě, že se tato vzdálenost týká volitelné trasy.

Ceny jízdného pro dospělé

- se vypočítávají buď podle bodu 36 při uplatnění sazeb slev uvedených v Příloze III, nebo
- se určují na základě jiných sazeb slev uvedených (jsou uvedeny ve zvláštních podmínkách dopravců).

Pro určité spoje platí globální ceny. V těchto případech musí skupina použít vlak, pro který je rezervace vystavena.

Je-li z důvodu velikosti skupiny nutno přijmout zvláštní opatření, budou zúčastnění dopravci o těchto opatřeních informovat.

68 Výhradní použití oddílů

Je-li požadováno výhradní použití jednoho nebo několika oddílů, musí být skupinová jízdenka vystavena a vypočítána pro celkový počet míst, kterými tento oddíl nebo tyto oddíly disponují.

69 Výměny a návratky

Výměna skupinových jízdenek, návratek a částečný návratek ze skupinové jízdenky se u dopravců CIV provádí nejpozději do 3 dnů před odjezdem vlaku a u dopravců SMPS před uplynutím doby platnosti jízdního dokladu. Při výměně nebo návratku se účtuje srážka.

Pro nabídky globálních cen platí odchylná ustanovení.

70 Používání lůžkových a lehátkových vozů a vozů k sezení v nočních vlacích

70.1 Rezervace lůžek, lehátek a míst k sezení

Každá skupina cestujících obdrží společnou rezervaci do lůžkového, lehátkového nebo vozu na sezení, pokud jsou všichni účastníci umístěni v tomtéž voze a mají stejnou kategorii míst.

Cestují-li účastníci ve více vozech nebo mají různé kategorie míst, obdrží na každý vůz resp. pro každou kategorii míst jeden rezervační doklad.

70.2 Výměna a návratek

Pro návratek za rezervace (lůžka, lehátka, místa k sezení) platí ustanovení příslušných dopravců:

- u dopravců CIV platí SCIC-NT (Night Trains).
- u dopravců SMPS platí Dohoda SMPS.

71 – 74 (vyhrazeno)

ODDÍL C

ZVLÁŠTNÍ VLAKY A ZVLÁŠTNÍ VOZY

75 Pro ceny, podmínky a objednávky vztahující se ke zvláštním vlakům a zvláštním vozům je třeba se obrátit přímo na příslušná oddělení jednotlivých dopravců uvedených v Příloze IV.

76 - 80 (vyhrazeno)

ODDÍL D

USTANOVENÍ O ODPOVĚDNOSTI

81 Ustanovení o odpovědnosti

Odpovědnost za usmrcení nebo zranění cestujících a odpovědnost za ztrátu nebo poškození ručních zavazadel se řídí právem státu, ve kterém k úrazu nebo události došlo. V případech, ve kterých k úrazu nebo události došlo ve smluvním státě COTIF a cestující je příslušníkem smluvního státu COTIF nebo má ve smluvním státě COTIF trvalý pobyt, platí ustanovení o odpovědnosti obsažená v předpisech JPP CIV.

82 Soudní příslušnost

Příslušné jsou pouze soudy v místě sídla dopravce, který poskytl přepravní službu, při níž došlo k nehodě.

83 – 115 (vyhrazeno)

Příloha I
Seznam adres zúčastněných dopravců
Liste des transporteurs participants
Список участвующих перевозчиков

Dopravce/zkratka dopravce/přepravní právo Carrier/перевозчик/ Beförderer/Transporteur/ Carrier Code/ код перевозчика/ Carriercode/Carriercode Law on Carriage/ Транспортное право/ Beförderungsrecht/Droit de transport		Údaje o komerčních službách Details of commercial departments Данные о коммерческих службах Angaben über kommerzielle Dienste Coordonnées des services commerciaux	
Zkratka Сокращение Abkürzung Sigle	Jména Name Обозначение Bezeichnung Nom	Poštovní adresa Postal address Почтовый адрес Postanschrift Adresse postale	a) Tel. a) E-Mail c) Fax
BDZ БДЖ 1152 CIV	Bulgarian Railways	BDZ Passengers 3, Ivan Wazov BG-1080 SOFIA	a) +359 885 931 775 b) pmindeva@bdz.bg
BC БЧ 0021 SMPS	Belorussian Railways	Belorussian Railways Head Office Ul. Lenina 17 BY-220030 MINSK	a) +375-172-25-48-60 b) ns@rw.by c) +375-172-27-56-48
CD ЧД 1154 CIV	Czech Railways JSC	Czech Railways JSC Head Office Pricing and Product Communication Dpt. Nábřeží Ludvíka Svobody, 1222/12 CZ – 110 15 PRAGUE 1	a) +420-972-232- 235 b) EWT@gr.cd.cz c) +420-972- 233-306
CFL ЦФЛ 0082 CIV	Luxembourg Railways	Luxembourg Railways Service Activité Voyageurs Trains Place de la Gare, 9 L - 1616 LUXEMBOURG	a) +352-4990-4810/ +352-4990-4811 b) jean.ewen@cfl.lu/ marc.loewen@cfl.lu c) +352-4990-4469
CFR CALATORI ЧФР 1153 CIV	Romanian Railways	SNTFC "CFR CALATORI" S.A International Traffic Regulations Department Bd. Dinicu Golescu 38, Sector 1 RO-010873 BUCHAREST / Romania	a) +40-21-310 63 68 b) lili.coanda@cfr.ro c) elena.visoiu@cfrcalatori.ro
CFM ЧФМ 0023 SMPS	Moldavian Railways	Ministry of Economy and Infrastructure Министерство экономики и инфраструктуры State Enterprise Railway of Moldova ГП «Железная дорога Молдовы» Str. Vlaicu Pircalab 48 MD-2012 CHISINAU	a) +373-22 832040 b) cfm@railway.md
DB ДБ 1080 CIV	Deutsche Bahn AG	DB Fernverkehr AG International Pricing Management, V.FMV13 Stephensonstrasse, 1 D - 60326 FRANKFURT AM MAIN	a) +49-69-265-28760, b) roland.schmidt@ deutschebahn.com c) +49-69-265-7615
DSB ДСБ 1186 CIV	Danish State Railways	DSB Salg Markedsanalyse- og samarbejde International Sølvgade 40 DK - 1349 COPENHAGEN K	a) +45-33-54 25 45 b) shl@dsb.dk c) +45-33-54 45 69

Dopravce/zkratka dopravce/přepravní právo Carrier/перевозчик/ Beförderer/Transporteur/ Carrier Code/ код перевозчика/ Carriercode/Carriercode Law on Carriage/ Транспортное право/ Beförderungsrecht/Droit de transport		Údaje o komerčních službách Details of commercial departments Данные о коммерческих службах Angaben über kommerzielle Dienste Coordonnées des services commerciaux	
Zkratka Сокращение Abkürzung Sigle	Jména Name Обозначение Bezeichnung Nom	Poštovní adresa Postal address Почтовый адрес Postanschrift Adresse postale	a) Tel. a) E-Mail c) Fax
EVR ЭВР 0026 SMPS	Estonian Railways	Eesti Raudtee Pikk Street 36 EE-15073 TALLINN	a) +372-615-86-10 b) raudtee@post.evr c) +372-615-87-10
FPC ФПК 1120 SMPS	Federal Passenger Company AG	FPC Mashi Porivaevoy-Str. 34 RU-107078 MOSCOW Russian Federation	a) +7-495-988-10-00 direct line 3-07-41# (German) a2) +7-495-988-10-00 direct line 3-66-15# (English) b) EKapitonov@fpc.ru; b) Klonochkina@fpc.ru c)+7-499-262-33-49 direct line 3- 33-32
FS Trenitalia ФС 0083 CIV	Italian Railways	Trenitalia S.p.A. Divisione Passeggeri LH Commerciale Mercato - Vendita Internazionale e Charter Divisione Passeggeri Regionale Commerciale Regionale Piazza della Croce Rossa 1 00161 ROME	b)international.sales@trenitalia.it b)segreteria.regionale@trenitalia. it
GYSEV 0043 CIV	GYSEV Zrt./ Raaberbahn AG	Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Zrt Raab-Ödenburg-Ebenfurter Eisenbahn AG Mátyás király u.19 H-9400 Sopron	a)+36-99-577-365 b) adtakacs@gysev.hu c) +36-99-577-384
HML 3061 CIV	Hellenic Mediterranean Lines Shipping Company	Hellenic Mediteranean Lines Co. Ltd. 4, Loudovikou Sq. P.O.Box 80057 GR - 18510 PIRAEUS	a) +30-210-4225341 b) hml@otenet.gr c) +30-210-4223018 or +30-210-4225317
HZ X3 1178 CIV	Croatian Railways	HZ – Putnički prijevoz, d.o.o. Prodaja i marketing Strojarska cesta 11 HR - 10000 ZAGREB	a) +385-1-378-2560 b) Miroslav.Fumic@hzpp.hr c) +385-1-4577-604
KZH КЗХ 0027 SMPS	Kazakh Railways	JC National Company "Kazakhstan Temir Zholy" Prospekt Pobedy 98 KZ – 010000 ASTANA	a) 007-3172-93-44-15 or 007-3172-93-45-80 b) temirzhol@railways.kz c) 007-3172-93-95-90 or 007-3172-93-59-29
LDZ ЛДЗ 0025 CIV	Latvian Railways	VAS Latvijas Dzelzceļš Gogola iela 3 LV – 1547 RIGA	a) +371-67233360 b) olga.ulme@ldz.lv c)+371-67234635
LG ЛГ 0024 CIV	Lithuanian Railways	AB "Lietuvos Geležinkeliai" Keleiviu vežimo direkcija Mindaugo g. 12 LT-03603 VILNIUS	a) +370-5-269-20 92 b)passenger@litrail.lt, v.potapoviene@litrail.lt

Dopravce/zkratka dopravce/přepravní právo Carrier/перевозчик/ Beförderer/Transporteur/ Carrier Code/ код перевозчика/ Carriercode/Carriercode Law on Carriage/ Транспортное право/ Beförderungsrecht/Droit de transport		Údaje o komerčních službách Details of commercial departments Данные о коммерческих службах Angaben über kommerzielle Dienste Coordonnées des services commerciaux	
Zkratka Сокращение Abkürzung Sigle	Jména Name Обозначение Bezeichnung Nom	Poštovní adresa Postal address Почтовый адрес Postanschrift Adresse postale	a) Tel. a) E-Mail c) Fax
MAV-START/ МАВ-ШТАРТ 1155 CIV	MAV-START Rail Passenger Transport AG	MAV – START Rail Passenger Transport AG Sales Department Könyves Kálmán Krt.54-60 H - 1087 BUDAPEST	a) +36-1-511-1639 b) haragos.pal@mav-start.hu c) +36-1-511 1001
MZ Transport 1065 CIV	Macedonian Railways Transport AG-Skopje	Macedonian Railways Transport AG-Skopje Head Office Tariff Department Ul. treta makedonska brigada bb 1000 SKOPJE, Macedonia	a) +389-2-2449 771 b) mz65dir5@t-home.mk c) +389-2-3248 719
NS НС 1184 CIV	Dutch Railways	NS Internationaal BV Postbus 767 NL – 1000 AT Amsterdam	a) +31 6 22720197 b) ilona.gaasendam@ns.nl
NSB НСБ 1076 CIV	Norwegian State Railways	NSB Persontraffikkdivisjonen Prinsensgt. 7-9 N - 0048 OSLO	a) +47-23-152404 b) geirarnee@nsb.no c) +47-231-154154
ÖBB ОББ 1181 CIV	Austrian Federal Railways	ÖBB-Personenverkehr AG Long Distance Traffic Am Hauptbahnhof 2 A - 1100 VIENNA	a) +43-1-93000 33698 a) +43-664-6173499 (mobile) b) karl.winkler@pv.oebb.at c) +43-1-5800 830 33698
PKP ПКП 1251 CIV	Polish State Railways AG	PKP INTERCITY S.A. Biuro Rozwoju Oferty i Produktów Aleje Jerozolimskie 142 A PL-02-305 Warszawa Przewozy Regionalne" sp. z o.o. Biuro Handlowe ul. Kolejowa 1 PL-01-217 Warszawa	a) +48 22 47 44 366 b) elwira.lesinska@intercity.pl a) +48-695 310 046 c) marcin.domagala@p-r.com.pl
RENFE РЕНФЕ 1171 CIV	Spanish Railways	RENFE- Alta Velocidad-Larga Distancia Distribucion y Servicios Comerciales Jefatura de Internacional, 1 Planta Avda.Ciudad de Barcelona 6 ES - 28007 MADRID	a) +34-91-774 9621 b) jscarrascal@renfe.es c) +34-91-774 9653
RZD РЖД 0020 SMPS	Railways of the Russian Federation	Joint Stock Company "Russian Railways" Management of International Relations Novo-Bassmannaja Str.2 RU-107174 MOSCOW	a) +7-499-262-1628 b) rzd@rzd.ru c) +7-499-262-2880
SBB/CFF СББ/ЦФФ 1185 CIV	Swiss Federal Railways	Swiss Federal Railways Passenger Traffic Long Distance / International Wylersstr. 125 CH 3000 Bern 65	a) +41-51-220 24 84 b) lukas.stauffacher@sbb.ch c) +41-51-220 28 91
SJ СЖ 1174 CIV	Swedish Railways	SJ AB Sales Division Vasagatan 7, 3rd Floor S - 105 50 STOCKHOLM	a) +46 75156000 b) thomas.mann@sj.se malin.boshuis@sj.se c) +46-10-75 15 373
SL 3052 CIV	Silja Line AB	Silja Line AB PL / PB / B.P. 880 FIN - 00101 HELSINKI	a) +358-9-18041 c) +358-9-1804279

Dopravce/zkratka dopravce/přepravní právo Carrier/перевозчик/ Beförderer/Transporteur/ Carrier Code/ код перевозчика/ Carriercode/Carriercode Law on Carriage/ Транспортное право/ Beförderungsrecht/Droit de transport		Údaje o komerčních službách Details of commercial departments Данные о коммерческих службах Angaben über kommerzielle Dienste Coordonnées des services commerciaux	
Zkratka Сокращение Abkürzung Sigle	Jména Name Обозначение Bezeichnung Nom	Poštovní adresa Postal address Почтовый адрес Postanschrift Adresse postale	a) Tel. a) E-Mail c) Fax
SNCB/NMBS ЧНЦБ 1088 CIV	Belgian Railways	SNCB Marketing & Sales Europe Pricing Definition Avenue de la porte de Hal, 40 B - 1060 BRUSSELS	a) +32-2-528-82 53 b) natascha.hooft@b-rail.be c) +32-2-528-25 69
SNCF ЧНЦФ 1187 CIV	French Railways	SNCF – Voyages Développement Direction Ventes Internationales 2, place de La Défense F – 92053 PARIS La Defense	a) +33-1-74 54 05 40 b)nathalie.thomet@sncf.fr philippe.sterlingot@sncf.fr c) +33-1-74
SSL 0008 CIV	Sealink Stena Line	Sealink Stena Line Charter House - Park Street GB - ASHFORD – TN 2 4 8 E KENT	a) +44-2336-47022
SV 1172 CIV	Serbian Railways	SV – Srbija Voz Sektor za prevoz putnika Department of commercial issues of traffic and commercial law Nemanjina 6 SRB-11000 BELGRADE	a)+381 11 / 3616-962 a)+381 11 / 3616-761 b) dusan.milic@srbrail.rs b) branka.jovic@srbrail.rs c) +381 11 / 3616-775
SZ C3 1179 CIV	Slovenian Railways	Slovenske Zeleznice Poslovna Enota potniski promet Kolodvorska 11 SL - 1506 LJUBLJANA	a) +386-1-29-14326 b) mednarodni.promet @slo-zeleznice.si c) +386-1-29 14818
TCDD ТЦДД 0075 CIV	Turkish State Railways	TCDD – Isletmesi Geneni Müdürlüğü Ticaret Dairesi Baskanligi 06330 Gar TR - ANKARA	a) +90-312-3112106 b) yusufcagatay@tcdd.gov.tr c) +90-312-3109507
TRAINOSE OCE 1073 CIV	Hellenic Railways AG	Hellenic Railways AG Direction Voyageurs Section des tarifs (nationaux/ internationaux 1 – 3 Rue Karolou GR - 10437 ATHEN	a) +30-210-529 7405 oder +30-210-524 0996 b) m.milioni@osenet.gr m.milioni@trainose.gr c) +30-210-524 0996
UZ УЗ 0022 SMPS	Ukrainian Railways, public JSC	Public joint stock company “Ukrainian railway” (JSC “Ukrzaliznytsia”) Ul. Tverska 5 UA-03680 Kiev 150	a) +380-44-465 02 00 b) uztarif@lotus.uz.gov.ua c) +380-44-228-75 20
VL 3029 CIV	Viking Line Shipping Company	Viking Line Ab PB 35 FIN - 22101 MARIEHAMN	a) +358-18-26 011 c) +358-18-15 811
VR BP 0010 CIV	Finnish Railways	VR Group Ltd Matkustajaliikenne Markkinointi PL 488 (Vihonkatu 13) FIN - 00101 HELSINKI	a) +358-307-10 b) eija.kautto@vr.fi c) +358-307-22290
ZFBH 0050 CIV	Railways of the Bosnia- Herzegovina Federation	ZFBH GENERALNA Direkcija Musala 2 BA – 71000 SARAJEVO	a) +387-33-663344 b) ZBH@BIH.NET.BA c) +387-33-652 396

Dopravce/zkratka dopravce/přepravní právo Carrier/перевозчик/ Beförderer/Transporteur/ Carrier Code/ код перевозчика/ Carriercode/Carriercode Law on Carriage/ Транспортное право/ Beförderungsrecht/Droit de transport		Údaje o komerčních službách Details of commercial departments Данные о коммерческих службах Angaben über kommerzielle Dienste Coordonnées des services commerciaux	
Zkratka Сокращение Abkürzung Sigle	Jména Name Обозначение Bezeichnung Nom	Poštovní adresa Postal address Почтовый адрес Postanschrift Adresse postale	a) Tel. a) E-Mail c) Fax
ŽRS 0044 CIV	Railways of the Republika Srpska	ZRS – Railways of the Republika Srpska Revenue Management Svetog Save 71 BA – 74000 DOBOJ	b) international@zrs-rs.com c) +387-53-224 743
ŽPCG ЗЧ 1062 CIV	Crne Gore Railway	ŽPCG – Željeznički prevoz Crne Gore Sektor za prevoz putnika Golotočkih žrtava 13 MN-81000 PODGORICA	a)+381-81-441-370 b) rajka.marinovic@zpcg.me c)+381-81-441-370
ZSSK ЖССК 1156 CIV	Slovakian Railways AG	Železničná spoločnosť Slovensko, a.s. Commercial Department Pri bitúnku 2 SK – 040 01 KOŠICE	a) +421-55-229 5077 b) Dolezalova.Alena@slovakrail.sk c) +421-55-229 5048

Příloha II

Zvláštní přípojky k určitým nabídkám a k vlakům s globální cenou Special Appendices concerning special offers and global price trains Специальные приложения к определенным предложениям и поездам по глобальным ценам

Seznam zvláštních příjojek	Vedoucí železnice
Zvláštní přípojek "RAILPLUS" ¹ Special Appendix "RAILPLUS" Особое приложение „RAILPLUS“	ČD
Zvláštní přípojek « Zvláštní přepravní podmínky pro vlaky AO FPK s globální cenou v mezinárodní přepravě» ² . Special Appendix "Special conditions of carriage for FPC global price trains in international traffic" Особое приложение «Особые условия перевозок в поездах международного сообщения формирования ОАО «ФПК» по глобальным ценам»	АО FPC
Special Appendix "Global price FPC trains in Russian domestic traffic, at the points of sale of foreign railways Особое приложение «Условия оформления проездных документов на поезда формирования АО «ФПК» курсирующие во внутригосударственном сообщении, в пунктах продажи иностранных железных дорог»	АО FPC
Conditions for issuing global price tickets for high-speed trains "Allegro" operated by RZD JSC and VR-Group Ltd in the traffic Saint Petersburg – Helsinki – Saint Petersburg Условия оформления по глобальным ценам проездных документов в скоростные поезда «Аллегро» формирования ОАО «РЖД» и VR-Group Ltd, курсирующие в сообщении Санкт-Петербург – Хельсинки – Санкт-Петербург	RZD/VR
Conditions for issuing global price tickets for high-speed trains "Sapsan" operated by RZD JSC in Russian domestic traffic. Условия оформления по глобальным ценам проездных документов в скоростные поезда «Сапсан» формирования ОАО «РЖД», курсирующие во внутригосударственном сообщении.	RZD
Special Conditions for Carriage of Passengers applicable for travelling on the ground of tickets with imposable booking in cars operating on the route Moscow - Warsaw - Moscow in train No. 9/10 Moscow - Warsaw "Polonez". Особые условия перевозки пассажиров, применяемые для проезда на основании билетов с обязательным резервированием мест в вагонах, курсирующих в сообщении Москва – Варшава – Москва в поезде №9/10 Москва – Варшава «Полонез».	АО FPC

¹ Přepravní podmínky RAILPLUS jsou uvedeny ve Zvláštním ujednání ČD pro mezinárodní přepravu.

² Přepravní podmínky jsou uvedeny ve Zvláštním ujednání ČD pro mezinárodní přepravu.

Příloha III

Slevy z jízdného pro přepravu skupin cestujících ve vlacích,
na linkových lodích pravidelné přepravy nebo v určitých druzích
autobusové přepravy

Reductions for groups on trains, scheduled shipping services and bus
services

Группы пассажиров в регулярных поездах, на судах регулярного сообщения
или на автобусах определенных маршрутов

Dopravce Beförderer Transporteur перевозчик	Skupiny v pravidelných vlacích, lodích nebo autobusech Gruppen in Regelzügen, Linienschiffen oder Bussen Groupes voyageant par trains du service régulier, par bateaux de ligne ou par certains services d'autobus Группы пассажиров в регулярных поездах, на судах регулярного сообщения или на автобусах		
	Počet dospělých Zahl der erwachsenen Teilnehmer Nombre de participants adultes Количество взрослых	Sleva v % Ermäßigungen in % Réductions en % Скидки в %	
		Jednoduchá Einfache Fahrt Voyage simple Поездка туда	Zpáteční Hin- und Rückfahrt Voyage AR Поездка туда и обратно
BC	6 a více	20	20
BDZ	6 a více	35	35
CD	6 a více	30	30
CFL	6 a více	30	30
CFM	6 a více	30	30
CFR	6 a více	35	35
CFS	6 a více	20	20
CH		30	30
DB	6 a více	20*	20*
DSB	6 a více	20	20
EVR	6 a více	20	20
FS - Trenitalia	10 a více	10	10
HZ	6 a více	40	40
KZH	6 a více	35	35
LDZ	6 a více	20	20
LG	6 a více	25	25
MAV/GYSEV	6 a více	30	30
MZ	6 a více	30	30
NS	6 a více	20	20
NSB	6 a více		20
OBB	6 a více	30	30
PKP	6 a více	20	20
RENFE	6 a více	IRT-cena Prix IRT	IRT-cena Prix IRT
RZD	6 a více	35	35
SBB/CFF	6 a více	30	30
SJ	6 a více	0	0

Stockholm Hamn-Turku S/Helsinki S (Viking Line)	6 a více	0	0
SNCB	6 a více	20	20
SNCF	10 a více	30	30
SZ	6 a více	30	30
TCDD	6 a více	30	30
UZ	6 a více	20	20
VR	6 a více	20	20
ZFBH	6 a více	30	30
ZPCG	6 a více	35	35
SV	6 a více	30	30
ZSSK	6 a více	35	35

*Při výdeji na ČD 50% sleva.

Příloha IV

Adresy zúčastněných dopravců – zvláštní vlaky a zvláštní vozy
Addresses of participating carriers for calculating prices for special
trains and special coaches

Список адресов участвующих перевозчиков для калькуляции стоимости
проезда в специальных поездах и вагонах

Dopravce Carrier Перевозчик	a) Adresa/Address/ Адрес b) Kontakt/Contact/ Контакт	a) Telefon/Telephone b) Fax c) E-Mail
BC БЧ	a) Belorussian Railways Head Office ul. Lenina 17 BY-220030 Minsk	a) +375 17 225 48 60 b) +375 17 227 56 48 c) ns@rw.by
BDZ БДЖ	a) BDZ Passengers 3, Ivan Wazov BG - 1080 Sofia b) Petya Mindeva	a) +359 885 931 775 b) c) pmindeva@bdz.bg
CD ЧД	a) Czech Railways AG Head Office Passenger Transport Sales Department Nábřeží Ludvíka Svobody, 1222/12 CZ - 110 15 Prague 1 b) Jan Bystřický	a) +420 972 232 088 b) +420 972 233 306 c) Bystricky@gr.cd.cz
SBB/CFF СББ/ ЦФФ	a) Swiss Federal Railways SBB Charter-Tour Operating Hohlstr. 532 CH - 8048 Zurich b) Marlen Bolliger	a) +41-512-22 84 46 b) +41-512-22 84 60 c) marlen.bolliger@sbb.ch
CFL ЦФЛ	a) CFL – Service Activité Voyageurs Trains 9, place de la gare L - 1616 Luxembourg b) Anne Pickard	a) +352 4990 4866 b) +352 4990 4879 c) anne.pickard@cfl.lu
CFM ЧФМ	Ministry of Economy and Infrastructure Министерство экономики и инфраструктуры State Enterprise Railway of Moldova ГП «Железная дорога Молдовы» Str. Vlaicu Pircalab 48 MD-2012 CHISINAU	a) +373-22 832040 b) +37322 834204 c) cfm@railway.md
CFR CALATORI ЧФР	a) SNTFC "CFR-Calatori" S.A International Traffic Regulations Department Bd Dinicu Golescu 38, Sector 1 RO – 010873 Bucharest b) Ilie Popescu	a) +40-210-310 63 68 b) +40-210-310 63 68 c) elena.visoiu@cfrcalatori.ro d) beatrice.perin@cfrcalatori.ro
DB ДБ	a) DB Vertrieb GmbH DB Group Charters Stephensonstr.1 D - 60326 Frankfurt am Main b) Judith Klein	a) +49-69-265-6575 b) +49-69-265-59702 c) gruppencharter@ deutschebahn.com
DSB ДСБ	a) DSB Specialrejsler Sølvgade 40 DK – 1349 Copenhagen K b) Britt Vagner	a) +45-33 54 25 85 b) +45-33 54 25 68 c) brittvp@dsb.dk
EVR ЭВР	Eesti Raudtee Pikk Street 6 EE-15073 TALLINN	
FS Trenitalia ФС	a) FS – Trenitalia S.p.A	a) +39-06-47111681 b) +39-06-47111930

	Passenger Division N/I Programmazione e Gestione Offerta Charter Via Giolitti 2 I – 00185 Roma	c) programm.gest.offerta.charter@trenitalia.it
HZ X3	HZ Putnicki prijevoz PJ Prodaja – referent za reklamacije Livadarski put 17 HR-10000 ZAGREB	a)+385 1 2336932 b) reklamacije@hzpp.hr
KZH K3X		
LDZ ЛДЗ	a) VAS „Latvijas dzelzceļš“ Gogola iela 3 LV-1547 Riga b) Olga Ulme	a) +371 67233360 b) +371 67234635 c) olga.ulme@ldz.lv
LG ЛГ	AB „Lietuvos Geležinkeliai“ Keleivių vežimo direkcija Pelesos g. 10 LT-02111 VILNIUS	a) +370-5-269-20 92 b) +370-5-269-39 44 c) v.mileriene@litrail.lt
MAV-START MAB-ШТАРТ	a) MAV – START Bahnpersonenverkehrs AG Sales department Könyves K.krt. 54-60 H - 1087 BUDAPEST b) Vajas Viktória, Kocsis Csaba	a) +36-1-511-5097+5096 b) +36-1-511-1001 c) charter@mav-start.hu
MZ Transport 1065 CIV	Macedonian Railways Transport AG- Skopje Head Office Tariff Department Ul. treta makedonska brigada bb 1000 SKOPJE, Macedonia	a) +389-2-2449 771 b) mz65dir5@t-home.mk c) +389-2-3248 719
NS HC	a) NS Internationaal BV Postbus 767 NL - 1000 AT Amsterdam b) Marie Christine Wormser	a) +31 6 19268739 c) MC.Wormser@ns.nl
NSB HCB		
TRAI NOSE	a) CH- Hellenic Railways Commercial department Karolou 1 – 3 GR - 104 37 Athens b) Maria Milioni	a) +30-10-524 0996 b) +30-10-524 0996 c) m.milioni@osenet.gr
ÖBB ОББ	a) ÖBB Personenverkehr AG (for special coaches and special trains) Am Hauptbahnhof 2 A – 1100 Vienna b) Sabine Höfer	a) +43-664-6178005 b) c) sabine.hoefler@pv.oebb.at
PKP ПКП	"PKP Intercity" S.A. Biuro Dyspozytury i Realizacji Przewozów ul. Aleje Jerozolimskie 142 A PL – 02-305 Warszawa	a) + 48 697 044 744 c) leszek.sokulski@intercity.pl a) + 48 505 791 637 c) Pawel.Milewski@intercity.pl
	"Przewozy Regionalne" sp. z o.o. Biuro Handlowe ul. Kolejowa 1 PL-01-217 Warszawa	a) +48-695 310 046 c) marcin.domagala@p-r.com.pl
RZD РЖД	Joint Stock Company "Russian Railways" Novo-Bassmannaja Str.2 RU-107174 MOSKVA	a) +7-499-262-1628 b) +7-499-262-2880 c) rzd@rzd.ru

SJ СЖ	SJ Event Centralplan 23 POB 604 SE-101 32 Stockholm	a) +46-8-762 30 20 b) +46-8-762 39 61 c) rentatrain@sj.se
SNCB/NMBS CHЦБ	a) SNCB Direction Générale Voyageurs Bureau B-VI 212 section 13/7 Avenue de la Porte de Hal, 40 B- 1060 Brussels b) Jacques Bernier	a) +32-2-528 2561 b) +32-2-528 2589 c) patrick.mossoux@b-rail.be
SNCF CHЦФ	All enquiries for special trains or coaches: a) Rail Europe Italia Via Vitruvio 1 I – 20124 Milan b) Patrice Ubaldi	a) +39 02 2954 4924 b) +39 02 7428 1287 c) pubaldi@raileurope.com
SV CB	SV – Srbija Voz Sektor za saobraćajno komercijalne poslove Nemanjina 6 SRB-11000 BELGRADE	a) +381-11-361-6962 b) +381-11-361-6775 c) dusan.milic@srbrail.rs suzana.ljubcic@srbrail.rs
SZ C3	a) SZ – Slovenske železnice Poslovna enota potniski promet Sluzba za mednarodni potniski promet Kolodvorska 11 SL - 1506 Ljubljana	a) +386-1-29 14 326 b) +386-1-29 14 818 c) mednarodni.promet@slo- zeleznice.si
TCDD ТЦДД		
UZ УЗ	a) Public joint stock company “Ukrainian railway” (JSC “Ukrzaliznytsia”) Ul. Tverska 5 UA-03680 Kiev 150 b) Department of Long-Distance Passenger Transportation JSC “Ukrzaliznytsia”)	a) +380-44-465 02 00 b) +380-44-228-75 20 c) uztarif@lotus.uz.gov.ua
VR BP		
ZFBH		
ZRS	ZRS – Railways of Republika Srpska Revenue Management Svetog Save 71 BA – 74000 DOBOJ	b) international@zrs-rs.com
ŽPCG	ZPCG - Željeznički prevoz Crne Gore Sektor za prevoz putnika Golotočkih žrtava 13 ME-81000 PODGORICA	a) +381-81-441-370 b) +381-81-441-370 c) rajka.marinovic@zpcg.me
ZSSK 3CCK	a) ZSSK-Železničná spoločnosť Slovensko, a.s. Commercial Department Pri bitúnku 2 SK – 040 01 Košice b) Dipl. Ing. Ferdinand Ginelli	a) +421-55-229-5047 b) +421-55-229-5048 c) ginelli.ferdinand@slovakrail.sk

Příloha V
Adresy reklamačních služeb jednotlivých dopravců
Addresses of claim and refund points
Адреса рекламационных пунктов

Carrier Перевозчик	Postal address Почтовый адрес	a) Telephone b) E-Mail c) Fax
1	2	3
BC БЧ	Republican Enterprise «Chief settlement informational center», st. Brest-Litovskaya, 9 220039 Minsk + (375 17) 225 90 46, 225 37 06, 225 39 06	
BDZ БДЖ	BDZ Passengers 3, Ivan Vazov, Str. BG-1233 SOFIA	a)+359 885 931 775 b) pmindeva@bdz.bg
CD ЧД	Ceské dráhy a.s. Odúčtovna přepravních tržeb - OPT Videnska 15 CZ-77211 OLOMOUC	a)+420 972 749 340 c)+420 972 749 394 b) osobnipreprava@opt.cd.cz
CFL ЦФЛ	Société Nationale des Chemins de fer Luxembourgeois Service Activité Voyageurs Trains Place de la Gare, 9 L-1616 LUXEMBOURG	b) TCV.AV@CFL.LU
CFM ЧФМ	Ministry of Economy and Infrastructure Министерство экономики и инфраструктуры State Enterprise Railway of Moldova ГП «Железная дорога Молдовы» Str. Vlaicu Pircalab 48 MD-2012 CHISINAU	a) +373-22 832040 b) cfm@railway.md
CFR ЧФР	Les Chemins de fer Roumains „CFR CALATORI“ SA International Traffic Regulations Department Bd.Dinicu Golescu 38, Sector 1 RO-010873 BUCHAREST	b) RelPublic.Calatori@cfrcalatori.ro
DB ДБ	For claims concerning EU passenger rights regulation (VO EU 1371/2007): Servicecenter Fahrgastrechte, 60647 Frankfurt am Main. For all other questions and requests: DB Fernverkehr AG Kundendialog Postfach 10 06 13 96058 Bamberg	
DSB ДСБ	DSB Kundecenter Kundeservice Udland Postboks 340 DK-0900 COPENHAGEN C	a) +45 33533035 oder +45 33533025 b) kundesint@dsb.dk c)
EVR ЭВР	Eesti Raudtee Pikk Street 6 EE-15073 TALLINN	
FS TRENITALIA ФС	FS-Ferrovie Italiane dello Stato S.p.A. Passenger Division Amministrazione e Finanza Viale S.Lavagnini 58 I-50129 FLORENCE	
HZ	HZ-Hrvatske Željeznice	

Carrier Перевозчик	Postal address Почтовый адрес	a) Telephone b) E-Mail c) Fax
1	2	3
X3	Sluzba kontrole prihoda Strojarska bb HR-10000 ZAGREB	
KZH КЗХ	JC National Company "Kazakhstan Temir Zholy" Prospekt Pobedy 98 KZ – 010000 ASTANA	
LDZ ЛДЗ	VAS „Latvijas dzelzceļš“ Gogola iela 3 LV-1547 Riga	a) +371-67234929 b) Natalija.Jaroha@ldz.lv c) +371-67233416
LG ЛГ	AB "Lietuvos Geležinkeliai" Keleivių vežimo direkcija Geležinkelio g. 16 LT-02100 VILNIUS	a) +370-5-269-31 25 b) +370-5-269-27 76 c) j.zemaitiene@litrail.lt
MAV-START МАВ-ШТАРТ	MAV – START Railway Passsenger Transport AG Ügyfélszolgálat (Customer Services) Kerepesi út 1-3 H - 1087 BUDAPEST	a) Call Center:+36-1-444-44-99 b) eszrevetel@mav-start.hu c) +36-1-511 2093
MZ Transport	Macedonian Railways Transport AG-Skopje Head Office Tariff Department Ul. treta makedonska brigada bb 1000 SKOPJE, Macedonia	a) +389-2-2449 771 b) mz65dir5@t-home.mk c) +389-2-3248 719
NS HC	NS International Servicecenter backoffice Postbus 2552 3500 GN UTRECHT THE NETHERLANDS	b) NSI-Servicecenter- Backoffice@NS.NL
NSB НСБ	NSB Marked Servicecenter Prinsengate 7-9 N-0048 OSLO	b) beatebjortomth@nsb.no
ÖBB ОББ	ÖBB – Customer Services PO Box 222 A-1020 VIENNA	a) +43-5-1717 b) c) www.oebb.at
TRAI NOSE	Hellenic Railways SA Department for International Cooperation 1-3 Rue Karolou GR-10437 Athens	
PKP ПКП	"PKP Intercity" S.A. Aleje Jerozolimskie 142 A PL – 02-305 Warszawa	reklamacje@intercity.pl
RENFE РЕНФЕ	RENFE Alta Velocidad – Larga Distancia Jefatura de G.Atención a Clientes Avda. Ciudad de Barcelona 6 Estación de Chamartin Andén 1. Edificio N° 21 E-28007 MADRID	b) avldposventa@renfe.es
RZD РЖД	Joint Stock Company "Russian Railways" Management of International Relations Novo-Bassmannaja Str.2 RU-107174 MOSCOW	
SBB CFF	Swiss Federal Railways Passenger Transport Division	b)customer.service.international@sbb ch

Carrier Перевозчик	Postal address Почтовый адрес	a) Telephone b) E-Mail c) Fax
1	2	3
СББ	Customer Relations & Service Kundendialog, Postfach CH-3000 BERN 65	
SJ СЖ	SJ AB Kundtjänst Stationsgatan 4 SE – 775 50 Krylbo	b)www.sj.se
SNCB NMBS СНЦБ	SNCB Europe – Customer Relations Avenue de la porte de Hal, 40 B - 1060 BRUSSELS	b) customer.relations.fr@b-rail.be
SNCF	SNCF – Régularité 14, place de la Gare F-14030 Caen Cedex	For delay compensation requests only/Nur für Anträge auf Entschädigung wegen Verspätung/Pour les demandes de compensations retard uniquement
SNCF СНЦФ	SNCF- Société nationale des chemins de fer français Service Relations Clients SNCF F-62973 Arras Cedex 9	For other questions/Für andere Fragen/Pour tout autre motif
SV (ZS) CB (ЗС)	SV - Srbija Voz Sektor za saobraćajno komercijalne poslove Nemanjina 6 SRB-11 000 BELGRADE	a)+381-11-361-6962 b) dusan.milic@srbrail.rs suzana.ljubicic@srbrail.rs c) +381-11-361-6775
SZ СЗ	SZ - Slovenske Zeleznice PE Potniski promet Sluzba za prodajo in tarife Kolodvorska, 11 SL-1506 LJUBLJANA	a)+386-1-2914 161 b) milos.rovnsnik@slo-zeleznice.si c) +386-1-2914 818
TCDD ТЦДД	TCDD – Isletmesi Geneni Müdürlüğü Ticaret Dairesi Baskanligi 06330 Gar ANKARA	a)+90-312-3112106 b)yusufcagatay@tcdd.gov.tr c)+90-312-3109507
UZ УЗ	Public joint stock company “Ukrainian railway” Branch “Shared Processing Center Railway Transportations” Umanskaja Str.5 UA-03049 Kiev	a)+380-44-465-10-20 b) erc@lotus.uz.gov.ua, ercl@lotus.uz.gov.ua c)+380-44-244-09-33
VR BP	VR Ltd Yhteyskeskus VR Contact Center Eteläinen Asemakatu 2 A P.O.Box 488 (Vilhonkatu 13) FIN-11130 Riihimäki	b) palaute@vr.fi
ZPCG	ZPCG - Željeznički prevoz Crne Gore Sector za prevoz putnika Golootockih zrtava 13 MN-81000 Podgorica	a)+381-81-441-370 b) rajka.marinovic@zpcg.me c)+381-81-441-370
ZFBH	ZFBH Generalna Direkcija Musala 2 BA-71000 Sarajevo	a)+387-33-663 344 b)ZBH@BIH.NET.BA c)+387-33-652 396
ZRS	ZRS – Eisenbahn der Republika Srpska Einnahmekontrolle Svetog Save 71 BA-74000 Doboj	b) international@zrs-rs.com
ZSSK ЗССК	Železničná spoločnosť Slovensko, a.s. Úsek obchodu Oddelenie zákazníckych podaní Rožňavská 1 SK – 832 72 BRATISLAVA	a) +421-22023212 b) matolekova.jana@slovakrail.sk